

GUÍA OPERACIONAL PARA EVALUACIONES COORDINADAS EN CRISIS HUMANITARIAS

Versión provisional de marzo 2012

Producida por el grupo de tareas de evaluación de necesidades

© Inter-Agency Standing Committee (IASC) 2012

Foto: Dr Myo Lwin/WHO

TABLA DE CONTENIDO

Sección I: Propósito, público y alcance

¿Por qué coordinar las evaluaciones?

¿Por qué la guía operacional?

¿Quién debe usar esta guía operacional y cuándo?

Sección II: Panorama general

Definición de evaluaciones coordinadas

Acciones claves para coordinar las evaluaciones

Acciones claves para las evaluaciones armonizadas

Acciones claves para las evaluaciones conjuntas

Papeles y responsabilidades en las evaluaciones coordinadas

Principios de las evaluaciones coordinadas

Sección III: Enfoques y procedimientos

Enfoques a las evaluaciones coordinadas

Evaluación inicial para la definición preliminar del escenario

Evaluación rápida inicial multi-clúster/sector

Evaluación coordinada detallada de necesidades de un soloclúster/sector

Abordar las necesidades de recuperación

Sección IV: Preparación para las evaluaciones coordinadas

Anexo 1: Panel de control humanitario

Anexo 2: Consideraciones claves de la gestión de información en el diseño de la evaluación

Anexo 3: Glosario

PREFACIO

La experiencia ha demostrado que la coordinación de las evaluaciones de necesidades no solo aporta beneficios significativos sino que también ayuda a salvar más vidas y restaurar los medios de subsistencia de un mayor número de personas. Teniendo en cuenta esta valiosa lección, el Comité Permanente Inter-Agencia (IASC) estableció el Grupo de trabajo de evaluaciones de necesidades (NATF) en marzo de 2009 para mejorar los procesos de la evaluación coordinada y fortalecer la identificación de prioridades humanitarias estratégicas en emergencias complejas y desastres.

Junto con la preparación ante emergencias, la prontitud y calidad de las evaluaciones ayudan a determinar una respuesta humanitaria eficaz. La credibilidad y exactitud de los resultados de la evaluación son la base para la planificación basada en necesidades y pueden tener efectos prolongados en todos los aspectos, desde la calidad de la coordinación inter-agencias hasta los niveles de financiamiento de donantes y las relaciones con gobiernos nacionales, organizaciones no gubernamentales (ONG) locales y poblaciones afectadas por el desastre.

El NATF desarrolló esta *Guía operacional para evaluaciones coordinadas en crisis humanitarias* con el fin de cristalizar la meta de contar con evaluaciones más oportunas y de mejor calidad a través de procesos coordinados. No fue desarrollada para llenar la falta de lineamientos y herramientas de evaluación, sino más bien para proporcionar una guía a aquellos que buscan tomar decisiones informadas sobre la coordinación de evaluaciones (armonizadas o conjuntas). La guía operacional se desarrolló principalmente sobre la base de experiencias obtenidas durante las primeras fases de los desastres a gran escala y de inicio rápido, pero también se aplica a otros tipos de crisis. Proporciona una guía para coordinar las evaluaciones así como también herramientas técnicas en los anexos.

El NATF desarrolló esta guía operacional a través de un proceso de colaboración y consulta con las agencias de las Naciones Unidas, otras organizaciones internacionales, ONG y donantes a nivel global, regional y nacional. La guía fue desarrollada dentro del marco de rendición de cuentas de la reforma humanitaria y es totalmente congruente con las estructuras de coordinación introducidas por el enfoque de clúster.

Esta guía operacional está dividida en cuatro secciones:

- La primera proporciona el contexto para el propósito, el público y el alcance del documento.
- La segunda define las evaluaciones coordinadas y describe las acciones claves que se deben tomar, los papeles y responsabilidades, y los principios comunes que se deben considerar cuando se realizan.
- La tercera ofrece recomendaciones sobre los tipos de evaluaciones coordinadas que se pueden llevar a cabo durante las diferentes fases que siguen a una emergencia, y propone procedimientos operativos estándares para hacerlo.
- La cuarta describe las medidas claves para la preparación de las evaluaciones coordinadas.

El NATF quisiera agradecer a aquellas personas que con su experiencia y conocimientos contribuyeron a este documento.

Cuadro1. Un compromiso compartido para la evaluación coordinada

EIIASC promueve la coordinación de las evaluaciones de necesidades para mejorar la calidad de la respuesta humanitaria. Sus miembros se esfuerzan en preparar, dirigir e implementar las evaluaciones coordinadas, según se describe en la guía operacional.

La guía ofrece las siguientes recomendaciones:

- El coordinador humanitario/residente establece mecanismos de coordinación para la evaluación y análisis de necesidades de todo el clúster/sector.
- Los líderes de clúster/sector a nivel de país garantizan una evaluación de necesidades sectoriales eficaz y coherente.
- Las agencias operacionales tienen la responsabilidad principal de llevar a cabo las evaluaciones. Lo hacen en una forma coordinada y se adhieren a las definiciones, principios, metodologías y enfoques establecidos en la guía operacional.
- Los planes para la implementación de las evaluaciones coordinadas son parte del trabajo de preparación y planificación de contingencias.
- Las evaluaciones coordinadas son parte de procesos continuos que guían la toma de decisión operacional y complementan el monitoreo de toda la situación humanitaria y el funcionamiento de la respuesta humanitaria.
- Los mecanismos de coordinación aplicados a las evaluaciones de necesidades difieren dependiendo de la fase y naturaleza de la crisis. Se recomienda una evaluación rápida inicial multi-clúster/sector (MIRA) durante las dos primeras semanas siguientes a un desastre, seguida de evaluaciones detalladas y armonizadas intra-clúster/sector.

SECCIÓN I. PROPÓSITO, ALCANCE Y PÚBLICO

Cuadro2. Evaluación coordinada

En este documento, una “evaluación coordinada” es una evaluación planificada y llevada a cabo en colaboración con los actores humanitarios para documentar el impacto de una crisis en particular e identificar las necesidades de las poblaciones afectadas. Los resultados de la evaluación son compartidos con la comunidad humanitaria más amplia. El término “evaluaciones coordinadas” incluye tanto evaluaciones conjuntas¹ como evaluaciones armonizadas (en la sección 2 - Panorama general se proporcionan mayores detalles).

¿Por qué coordinar las evaluaciones?

La guía operacional promueve un enfoque coordinado de las evaluaciones con el fin de abordar una serie de asuntos recurrentes durante las situaciones de emergencia. Por ejemplo, no se trata tanto de una falta de información de la evaluación como de una falta de capacidad para validar y analizar la información necesaria que determine las prioridades y guíe la planificación de la respuesta humanitaria. Igualmente, ciertas poblaciones o situaciones reciben demasiadas evaluaciones en tanto que otras nunca han sido evaluadas. Además, los datos de la evaluación generalmente no se comparten ni usan lo suficiente, y los conjuntos de datos de las diferentes evaluaciones no son comparables. Finalmente, no hay suficiente tiempo para agregar los datos de múltiples evaluaciones, no se da suficiente prioridad a las necesidades de información y los procesos de recolección de datos son engorrosos.

Los beneficios son enormes si las organizaciones² coordinan las evaluaciones y usan sistemas de gestión de información compartida. En particular, la coordinación de las evaluaciones es crucial para garantizar un sólido análisis inter-sectorial durante las crisis humanitarias y, por lo tanto, una mejor planificación y toma de decisiones.

A través de la coordinación de las evaluaciones, las organizaciones pueden:

- promover una visión compartida de las necesidades y prioridades;
- establecer un entendimiento de las necesidades prioritarias desde una perspectiva integrada;
- aumentar la cobertura;
- usar los recursos de un modo más eficiente;
- guiar mejor el financiamiento de donantes;
- obtener un panorama más integral de las necesidades;
- permitir que los clústeres y agencias analicen y decidan sobre las estrategias más apropiadas y apoyen a los países afectados;
- actuar como una base para la planificación;
- reducir la duplicación de esfuerzos;
- promover el aprendizaje inter-agencia;
- minimizar la “fatiga de evaluación” de los beneficiarios;
- identificar los vacíos con mayor precisión;
- apoyar los procesos de monitoreo compartido;
- garantizar la consistencia entre y dentro de los clústeres/sectores;
- apoyar la preparación de la evaluación a nivel de país;
- exhortar la coordinación durante la respuesta.

¹ Las evaluaciones conjuntas también se conocen como evaluaciones comunes.

² Para el propósito de esta guía operacional, los términos “organización” y “agencia” se usan indistintamente.

¿Por qué la guía operacional?

La guía operacional se enfoca en cómo mejorar la preparación y cómo coordinar las evaluaciones. Está diseñada para ayudar a los usuarios a:

- facilitar el consenso intra- e inter-clústersobre una evaluación común, incluyendo papeles y responsabilidades de las partes interesadas;
- entender la importancia de una preparación adecuada para lograr evaluaciones coordinadas oportunas y de calidad;
- lograr un entendimiento común de los estándares y principios subyacentes que aplican a las evaluaciones coordinadas;
- anticipar los obstáculos comunes asociados con la coordinación de las evaluaciones, resaltando las acciones claves requeridas. □

¿Quién debe usar esta guía operacional y cuándo?

Esta guía operacional apoya a todos los actores humanitarios, pero está □ específicamente dirigida a:

1. Responsables de la toma de decisiones
 - Coordinadores humanitarios/coordinadores residentes
 - Equipos humanitarios de país
 - Organizaciones humanitarias que deciden sobre las evaluaciones coordinadas
 - Diseñadores de políticas
 - Donantes
 - Autoridades nacionales/locales □
2. Contrapartes de la implementación humanitaria
 - Agencias líderes de clúster
 - Coordinadores de clúster
 - Organizaciones miembros de clúster
 - OCHA
 - Autoridades nacionales/locales
 - ONG locales
 - ONG internacionales

La guía operacional debe ser usada tanto en la fase de preparación inter-agencias como en la fase de respuesta inter-agencias. Se enfoca en las emergencias de inicio súbito, aunque muchos de los principios que ofrece se pueden aplicar a crisis prolongadas.

SECCIÓN II. PANORAMA GENERAL

Definición de evaluaciones coordinadas

Las evaluaciones se pueden definir como el “conjunto de actividades necesarias para entender una situación determinada”. Incluyen la recolección, actualización y análisis de los datos correspondientes a la población objetivo (necesidades, capacidades, recursos, etc.) al igual que el estado de la infraestructura y las condiciones socioeconómicas generales en un área/ubicación determinada”.³

Cuadro3. Tipos de evaluaciones

Las evaluaciones coordinadas son aquellas que se planifican y llevan a cabo en colaboración con los actores humanitarios y cuyos resultados son compartidos con la comunidad humanitaria más amplia para identificar las necesidades de las poblaciones afectadas. .

Dichas evaluaciones varían desde evaluaciones conjuntas inter- e intra-clúster/sector hasta evaluaciones armonizadas de una sola agencia.

Las evaluaciones armonizadas tienen lugar cuando las agencias recopilan, procesan y analizan los datos en forma separada, pero donde los datos recopilados son suficientemente comparables (debido al uso de conjuntos de datos operacionales comunes, indicadores claves y sincronización geográfica y temporal) para ser compilados en una sola base de datos y utilizados en un análisis compartido.

Las evaluaciones conjuntas tienen lugar cuando la recolección, procesamiento y análisis de los datos forman un solo proceso entre las agencias dentro y entre clústeres/sectores y conducen a la producción de un solo informe. Esto algunas veces también se conoce como una “evaluación común”.

En contraste, las evaluaciones no coordinadas son aquellas en las que los conjuntos de datos no son interoperables y los resultados no se pueden utilizar para informar el análisis global.

1. Acciones claves para coordinar las evaluaciones

Los actores principales durante la respuesta humanitaria son:

- Coordinadores humanitarios y equipos humanitarios de país
Coordinadores de clúster/sector, OCHA y mecanismos de coordinación inter-clúster a nivel de país⁴
Miembros de clústeres/sectores□

Cuando se llevan a cabo las evaluaciones coordinadas, ya sea en forma armonizada o conjunta, las mismas deben promover las acciones claves que se listan a continuación.

Establecer una estructura para la coordinación de las evaluaciones. Esto se recomienda tanto para los niveles inter- como intra-clúster/sector durante todo el periodo de una crisis, especialmente cuando es una emergencia de gran envergadura con muchos actores involucrados. A nivel inter-clúster/sector, el mecanismo de coordinación inter-

³ Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, *UNHCR Master Glossary of Terms*, June 2006, Rev.1.

⁴ En este documento, los “mecanismos de coordinación inter-clúster” se refieren al grupo de coordinación inter-clúster cuando uno de los grupos, o cualquier otro organismo de coordinación inter-sectorial ha sido establecido por los clústeres/sectores para realizar funciones similares.

clúster (ICCM) actuará típicamente como la estructura para la coordinación de las evaluaciones. Sin embargo, también se podrá establecer un Grupo de trabajo de evaluación y gestión de información (ver el cuadro 4), dependiendo de la naturaleza y magnitud de la crisis, así como del nivel de preparación de la comunidad humanitaria. El grupo de trabajo actuará como un foro para compartir datos secundarios desde el campo, para iniciar la planificación e implementación de evaluaciones conjuntas y para coordinar el análisis. También promoverá la adopción de herramientas y metodologías para apoyar a las agencias individuales que realizan evaluaciones armonizadas y ayudar a crear un amplio respaldo y aceptación de las evaluaciones coordinadas. Cada clúster/sector debe establecer estructuras similares de coordinación de las evaluaciones con la finalidad de apoyar las evaluaciones sectoriales llevadas a cabo por sus miembros.

Cuadro 4. Responsabilidades del grupo de trabajo de evaluaciones y gestión de información

El grupo de trabajo de evaluaciones y gestión de información (Grupo de trabajo AIM), el cual se puede establecer en forma temporal o a largo plazo, generalmente está presidido por OCHA a favor del ICCM. Dependiendo del contexto, podrá ser apropiado que las contrapartes gubernamentales lideren el grupo de trabajo.

La participación debe estar abierta a todos los miembros del IASC e incluye coordinadores de clúster (o puntos focales nombrados por los clústeres/sectores), al igual que otros actores relevantes dependiendo de la situación.

El grupo de trabajo es responsable de:

- diseñar, planificar y, cuando se requiera, gestionar la evaluación rápida inicial multi-clúster/sector (MIRA)⁵;
- apoyar la coordinación de las evaluaciones de necesidades en todos los clústeres/sectores, en concordancia con esta guía operacional;
- promover la armonización de las evaluaciones, incluyendo a través del uso de los COD e indicadores sectoriales;
- compartir los resultados de las evaluaciones de necesidades, tanto de las evaluaciones en curso como de las evaluaciones actuales y planificadas;
- promover alianzas con las autoridades nacionales con respecto a la información de las necesidades;
- actuar como un foro para el análisis abierto de la situación humanitaria.

1.1. Acciones claves para las evaluaciones armonizadas

Asegurar la sincronización geográfica y temporal de las evaluaciones. Esto significa que aunque la recolección, procesamiento y análisis de los datos se puede realizar de forma separada, existe una coordinación con respecto al tiempo y lugar en que se llevan a cabo las evaluaciones. Cuando las evaluaciones abordan temas o tópicos similares, la cobertura geográfica debe ser complementaria. Cuando las evaluaciones abordan diferentes temas o tópicos, se deben realizar en los mismos lugares. Este enfoque generará conjuntos de datos completos de lugares, en vez de conjuntos de datos parciales desde muchos lugares. Lo mismo aplica al tiempo. Cuando se cubren diferentes temas o tópicos en una sola ubicación geográfica, las evaluaciones se deben realizar más o menos al mismo tiempo para permitir el análisis inter-sectorial. La compilación de una encuesta de encuestas puede ayudar a planificar

⁵ Para mayor información, refiérase al documento del IASC sobre Evaluación rápida inicial multi-clúster/sector (MIRA).

las evaluaciones prestando consideración a otras evaluaciones que se están realizando o planificando.

Utilizar un conjunto consistente de conjuntos de bases operacionales comunes(COD).⁶Esto es esencial para la agregación y comparación de la información de las evaluaciones durante todo el ciclo de la emergencia. Con el uso de los COD, las agencias pueden asegurar su capacidad para interpretar y comparar correctamente los datos que cruzan de una fuente de información a otra (es decir, de un clúster a otro, de una agencia a otra).

Utilizar un conjunto consistente de indicadores sectoriales acordados. Un conjunto de indicadores consistente y comúnmente acordado es un factor clave para armonizar las evaluaciones (ver el cuadro 5).⁷El uso de indicadores tanto cuantitativos como cualitativos es fundamental en todas las fases de una evaluación, como lo es la desagregación de los datos por edad, sexo y diversidad. La selección de los indicadores se debe priorizar de acuerdo con quiénes necesitan la información y para qué propósitos. Los gestores de la información deben entender qué información se necesita, el alcance de la evaluación y cuál pudiera ser una metodología apropiada para la recolección de los datos. También pueden hacer recomendaciones sobre el formato de los indicadores, desagregación geográfica y demográfica, cifras de población (incluyendo técnicas de estimación), metodología de recolección de datos y el plan de análisis para los datos.

Cuadro5. Desarrollo de un paquete de indicadores humanitarios claves

El NATF del IASC ha estado trabajando con los clústeres/sectores para desarrollar un paquete de indicadores humanitarios claves que capten los elementos medulares de una crisis. Los indicadores se desarrollan a nivel global, pero se pueden adaptar al nivel de país, según sea necesario. Los coordinadores de clúster deben liderar y llegar a acuerdos con sus miembros en relación con el conjunto de indicadores sectoriales que se debe medir, así como las metodologías de recolección que se van a utilizar.

Establecer un proceso para cotejar los datos de múltiples evaluaciones. El cotejo de los datos de las evaluaciones debe incluir la mayor cantidad posible de datos primarios y secundarios. El uso de los COD facilita este proceso. Se exhorta a los miembros del clúster/sector a recopilar datos de los indicadores que han sido acordados, y a utilizar las páginas sectoriales del panel de control humanitario para presentar los resultados sobre las necesidades, vacíos y cobertura dentro de su sector (ver el cuadro 6). Las decisiones acerca de cómo se van a procesar los datos están basadas en el público objetivo y la cantidad y tipo de información que necesitan los responsables de la toma de decisiones. Hasta donde sea posible, todos los datos se deben desagregar por sexo y edad.

Establecer un proceso para realizar los análisis de datos intra- e inter-sectoriales. El valor de las evaluaciones coordinadas radica en el desarrollo de un análisis compartido de la situación. Los clústeres/sectores individuales son responsables de que el análisis sectorial sea

⁶Los COD de OCHA están disponibles en un periodo de 48 horas después de una emergencia y cubren datos esenciales de siete temas: perfil humanitario, estadísticas de población, fronteras administrativas, lugares poblados, red de transporte, hidrología e hipsografía. Los COD son fundamentales para apoyar el trabajo de los actores humanitarios a lo largo de múltiples sectores. Para mayor información, refiérase en línea a las *Guías del IASC – Conjuntos de datos operacionales comunes en la preparación y respuesta a desastres* en http://cod.humanitarianresponse.info/sites/default/files/iasc_guidelines_on_common_operational_datasets_in_disaster_preparedness_and_response_1_nov._2010.pdf.

⁷ Los indicadores se definen como “una característica de una población o entorno que está sujeta a medición (directa o indirectamente) y que se puede usar para describir uno o más aspectos de una emergencia humanitaria”.

eficaz, coherente y colaborativo. Sin estos elementos, no puede haber un sólido análisis intersectorial. Una vez que finalice el análisis de los datos sectoriales, el ICCM realiza un análisis inter-sectorial inicial que estará complementado por el equipo humanitario de país. El panel de control humanitario se puede usar como base. El marco del análisis de necesidades⁸ también proporciona una referencia útil para realizar el análisis.

Cuadro6. El panel de control humanitario

El panel de control humanitario es una herramienta para consolidar y presentar la evaluación de necesidades y otra importante información humanitaria en un formato fácilmente accesible para ayudar al análisis y la toma de decisiones basada en evidencia. Incluye páginas que describen las necesidades, cobertura y vacíos a nivel sectorial, según lo demuestran los indicadores. También incluye dos páginas de sinopsis, presentando una descripción de la situación humanitaria y los objetivos estratégicos del equipo humanitario de país (para mayor información, ver el Anexo I).

1.2. Acciones claves para las evaluaciones conjuntas

Concertar arreglos de colaboración cuando se realiza una evaluación conjunta.⁹Un factor crucial para el éxito de las evaluaciones conjuntas y que ayuda a crear amplio respaldo y aceptación es que las personas involucradas tengan papeles y responsabilidades definidas y acordadas. Los arreglos de colaboración deben cubrir el proceso de la preparación, lanzamiento, organización y diseminación de los resultados de la evaluación. Por esta razón, aquellas personas responsables de su organización, no solo deben tener habilidades técnicas y de programación, sino también habilidades de “gente” y de “representación” para que puedan negociar las diferentes posiciones y coordinar procesos complejos. Las contrapartes gubernamentales a nivel central y local también deben ser consultadas.

Diseñar y planificar conjuntamente la evaluación. Los participantes de una evaluación conjunta deben acordar anticipadamente la metodología principal que se va a utilizar para la recolección de los datos. En otras palabras, deben haber definido el propósito de la evaluación, desarrollado el plan de análisis, seleccionado el método de muestreo (y cobertura geográfica subsiguiente), escogido los instrumentos de recolección de datos e identificado las preguntas que serán incluidas en el cuestionario. Donde sea posible, los formularios genéricos de la evaluación se deben adaptar al contexto. La planificación de la evaluación debe incluir el acuerdo sobre su cobertura geográfica y cronograma, la capacitación de evaluadores y las necesidades humanas, financieras y logísticas.

Recopilar, analizar e interpretar conjuntamente los datos de la evaluación.¹⁰Se debe identificar, organizar y capacitar a los evaluadores antes de salir al terreno a recoger los datos. Es importante estar de acuerdo en el proceso de limpieza, análisis e interpretación de los datos de la evaluación. También se debe contar con procedimientos bien definidos para realizar el análisis intra- e inter-sectorial de los datos.

8 El modelo NAF muestra las interrelaciones de diferentes factores en una típica crisis humanitaria. Intenta proporcionar una estructura sistemática para la información cotejada. Se puede usar como un punto de partida para el análisis informal y debe resultar en un panorama claro de las necesidades y sus causas – llevando a las mejores decisiones posibles en torno a la priorización de los recursos para lograr una acción humanitaria eficaz (*Guías del IASC para el proceso de llamamiento consolidado*).

9 Una tabla sobre la rendición de cuentas puede ser una herramienta útil para identificar la participación de diferentes actores y se debe completar como parte de las actividades de preparación (y rápidamente revisada para reflejar el evento de desastre).

10 Idealmente, solo se deben recopilar datos que no están actualmente disponibles a través de fuentes secundarias confiables.

Asegurar la aprobación de los resultados de la evaluación y una estrategia de comunicación compartida. Los participantes deben verificar la precisión de los informes de evaluación y aprobarlos antes de su diseminación. El informe debe permanecer en estricta confidencialidad hasta que sea aprobado por el equipo de evaluación, y sus resultados no se negociarían fuera del equipo. Los resultados de la evaluación se deben comunicar incrementalmente a los responsables de la toma de decisiones, siempre que surja información pertinente. Los resultados finales se necesitan comunicar rápida y claramente, y deben resaltar cualquier vacío y/o limitación significativa en los datos de la evaluación. Cuando sea posible, las evaluaciones deben ser traducidas a un idioma común o local, y distribuirse ampliamente a una gama de diferentes partes interesadas y a través de una variedad de canales de distribución (verbales, electrónicos, impresos, medios noticiosos). Siempre se debe considerar la diseminación compartida de los datos en bruto para aumentar la transparencia y permitir un análisis más detallado y específico del clúster/sector.

2. Papeles y responsabilidades en las evaluaciones coordinadas

La guía operacional propone papeles y responsabilidades acordes con las estructuras de coordinación introducidas a través del enfoque de clúster.¹¹ La guía reconoce la responsabilidad global de las autoridades nacionales a las que busca apoyar promoviendo las evaluaciones coordinadas. En situaciones relacionadas con refugiados y otras personas bajo su mandato, el ANCUR es responsable de coordinar todos los aspectos de la respuesta humanitaria, incluyendo las evaluaciones de necesidades, ya sean evaluaciones coordinadas multi-clúster/sector o de un solo clúster/sector.

El coordinador humanitario, apoyado por OCHA, es responsable de coordinar las evaluaciones de emergencia en todos los clústeres/sectores a nivel de país,¹² y de determinar que existe suficiente participación de las partes interesadas, incluyendo el gobierno. Los clústeres/sectores a nivel de país son responsables de participar en todos los aspectos relevantes de la coordinación de las evaluaciones multi-clúster/sector. OCHA debe garantizar que se les proporcionen los servicios y herramientas comunes que son necesarias para la colaboración eficaz inter-clúster, incluyendo el área de las evaluaciones de necesidades inter-agencias.

Las agencias líderes de clúster/sector a nivel de país son responsables de coordinar la evaluación y análisis sectorial.¹³ Las agencias necesitan establecer un mecanismo interno para la planificación, implementación, análisis y coordinación de las evaluaciones sectoriales. Las agencias líderes también son responsables de participar en la coordinación de evaluaciones inter-clúster/sector. Finalmente, también deben asegurar que los asuntos inter-sectoriales, especialmente el género, VIH, edad y discapacidad sean integrados en las evaluaciones que realizan sus miembros.

Las organizaciones individuales son responsables de apoyar las evaluaciones conjuntas y/o armonizar sus evaluaciones individuales. Deben participar activamente en la coordinación que realizan los clústeres/sectores, participando en las evaluaciones conjuntas, cuando

11 Una guía detallada sobre el enfoque de clúster se puede obtener en la *Nota de la guía del IASC sobre el uso del enfoque de clúster para fortalecer la respuesta humanitaria*, 24 noviembre 2006.

12 Según se describe en los *Términos de referencia del IASC para el coordinador humanitario* (avalado por el LXXIII grupo de trabajo del IASC, el 4 de mayo de 2009), el coordinador humanitario a nivel de país es responsable de establecer y mantener mecanismos integrales de coordinación en colaboración con las autoridades nacionales.

13 Según se define en los *Términos de referencia genéricos del IASC para líderes de clúster/sector a nivel de país*. Los líderes de clúster/sector a nivel de país son responsables ante el coordinador humanitario de asegurar una evaluación coherente de las necesidades sectoriales y análisis involucrando a todos los aliados relevantes.

corresponde, apegándose a las definiciones acordadas, metodologías y datos compartidos,¹⁴ tal como lo establecen los clústeres/sectores, y asegurando la sincronización temporal y geográfica.

Las agencias continuarán realizando evaluaciones individuales. Sin embargo, deben hacerlo en coordinación con su líder de clúster/sector, armonizando las metodologías de recolección de datos y sincronizando su tiempo y ubicación.

Cuadro7. El Grupo y lista (pool y roster) de evaluaciones coordinadas (CASPAR)

Con el fin de cumplir con estas responsabilidades los líderes del clúster/sector y OCHA pueden solicitar apoyo al Grupo y lista de evaluaciones coordinadas (CASPAR). El CASPAR utiliza personas capacitadas en guías y herramientas del NATF para apoyar la preparación e implementación de las evaluaciones coordinadas en el campo.

Figura1. Papeles y responsabilidades en las evaluaciones coordinadas

Coordinador humanitario

- Coordina las evaluaciones multi-clústeres/sectores
 - Designa el punto focal de las evaluaciones para la evaluación inicial
 - Coordina las evaluaciones realizadas por los clústeres/sectores
 - Promueve el uso de herramientas para lograr evaluaciones armonizadas
 - Comparte los datos de las evaluaciones en todos los clústeres/sectores
 - Apoya el análisis inter-clúster/sector
 - Prioriza las necesidades y decide sobre prioridades estratégicas

Coordinador de clúster/sector

- Apoya las evaluaciones multi-clústeres/sectores
- Coordina las evaluaciones multi-clústeres/sectores
 - Apoya las evaluaciones multi-clústeres/sectores
 - Coordina las evaluaciones de los miembros del clúster/sector
 - Promueve el uso de herramientas para lograr evaluaciones armonizadas
 - Establece estándares para las evaluaciones del clúster/sector
 - Promueve las evaluaciones conjuntas dentro del clúster/sector
 - Comparte los datos de las evaluaciones dentro del clúster/sector
 - Apoya el análisis del clúster/sector

Miembro del clúster/sector

- Apoya y/o implementa las evaluaciones coordinadas
 - Comparte información sobre evaluaciones con los clústeres/sectores
 - Utiliza herramientas para lograr evaluaciones armonizadas
 - Participa en evaluaciones conjuntas a nivel de clúster/sector
 - Contribuye al análisis del clúster/sector
 - Utiliza indicadores humanitarios claves y COD

Cuadro8. Coordinación de las evaluaciones de necesidades en situaciones de refugiados

En colaboración con otras agencias, el ACNUR prepara, dirige y coordina la respuesta a emergencias en situaciones de refugiados. El representante de ACNUR dirige la evaluación de necesidades, asegura el liderazgo sectorial apropiado, establece mecanismos de coordinación

¹⁴ Los datos sensibles deben permanecer anónimos y confidenciales.

apropiados (por ejemplo, reuniones de coordinación sectorial, gestión e intercambio de información y consultas con donantes) y aboga a favor de los refugiados. El enfoque de clúster no aplica en situaciones de refugiados.

El ACNUR involucra a socios claves, dirige, coordina y monitorea sistemáticamente los siguientes procesos conjuntos, entre otros:

- actividades de planificación y preparación para contingencias relacionadas con posibles llegadas de refugiados o asuntos que pudieran afectar una población de refugiados;
- evaluaciones y análisis de necesidades multisectoriales;
- desarrollo de planes de respuesta;
- gestión de la información (datos de población y demográficos, mapas, matrices de quién hace qué, dónde, informes de situación, incluyendo inquietudes y puntos destacados compartidos por los socios, revisiones de financiamiento y evaluaciones contra indicadores comunes);
- abogacía y recaudación de fondos, incluyendo en algunos casos, la coordinación de llamamientos conjuntos para operaciones independientes en situaciones de refugiados.

El ACNUR aplicará los principios descritos en esta guía operacional cuando coordine las evaluaciones de necesidades en situaciones de refugiados.

3. Principios de las evaluaciones coordinadas

Los siguientes principios pueden apoyar el logro de un acuerdo inter-agencias para un enfoque común. Estos principios también pueden aplicar a las evaluaciones individuales.

Uno de los objetivos claves de las evaluaciones es identificar las prioridades humanitarias inmediatas, analizando las necesidades y mecanismos de afrontamiento de las comunidades afectadas y entendiendo las capacidades de las autoridades (incluyendo sus capacidades de respuesta).¹⁵ Las organizaciones humanitarias deben enfocarse en las deficiencias que existen entre estas necesidades, capacidades y vacíos, según se establece en el estándar de evaluación SPHERE.¹⁶

Cuadro9. El estándar de evaluación

El estándar de evaluación reconoce la importancia de entender la necesidad en relación con el contexto político, social, económico y ambiental en el cual ha ocurrido un desastre. El diseño de una respuesta eficaz aborda las necesidades no satisfechas de las personas afectadas por el desastre y está basado en la re-valoración continua de la vulnerabilidad y capacidad de los diferentes grupos de personas en un contexto frecuentemente cambiante.

“Las necesidades prioritarias de todas las personas afectadas por el desastre se identifican a través de una evaluación sistemática del contexto, los riesgos para una vida digna y la capacidad de respuesta de las personas afectadas y las autoridades pertinentes”.

Siempre que sea posible, las evaluaciones son dirigidas por los gobiernos nacionales, ya que estos tienen la responsabilidad principal de liderar los esfuerzos humanitarios. Las evaluaciones se deben diseñar para promover el respaldo y aceptación, o por lo menos el compromiso de las autoridades nacionales y locales, incluyendo la agencia nacional de

¹⁵ Esto incluye las capacidades de aquellos que tienen una responsabilidad legal para proteger y ayudar a las poblaciones afectadas.

¹⁶ <http://www.sphereproject.org/>

gestión de desastres, ministerios competentes y otras capacidades nacionales (por ejemplo, las ONG).

La planificación de las evaluaciones coordinadas es una parte integral de la planificación inter-agencia para la preparación ante emergencias y contingencias. Las evaluaciones coordinadas se realizan de mejor manera cuando las medidas de preparación se han implementado anticipadamente. Las herramientas y marcos que se desarrollan cuando se preparan las evaluaciones coordinadas deben concordar con las que han sido acordadas a nivel global y adaptadas al contexto local – es decir, teniendo en cuenta los instrumentos usados por las autoridades nacionales.

Cada evaluación está fundamentada en datos existentes. Los nuevos datos de una evaluación amplían el análisis previo y agregan valor a las evaluaciones y sistemas de información en un proceso de “evaluación rodante”.

Se deben garantizar vínculos entre evaluación y monitoreo. Las evaluaciones de necesidades se deben diseñar teniendo en cuenta el monitoreo de la situación y desempeño. Se pueden usar los datos iniciales de las necesidades como base para hacer comparaciones con los datos extraídos subsiguientemente de los sistemas de monitoreo y ayudar a demostrar si las intervenciones han sido exitosas en su respuesta a las necesidades identificadas.

Las evaluaciones recopilan exactamente los datos que se requieren para la toma de decisiones. Esto incluye datos tanto cuantitativos como cualitativos.¹⁷ La identificación temprana de los indicadores humanitarios claves puede facilitar la prontitud del procesamiento y toma de decisiones oportuna, evitar que se recopile demasiada información y así evitar un retraso en la implementación de la evaluación, cansancio de las comunidades evaluadas y demora en el procesamiento de los datos.

Las evaluaciones se diseñan/realizan usando enfoques participativos y comunicados en una forma transparente. Los resultados de las evaluaciones deben reflejar con exactitud las diferentes opiniones de las poblaciones afectadas. Se deben hacer arreglos especiales para garantizar que la recolección de la información sea sensitiva a tipos específicos de vulnerabilidades. Los miembros de los equipos de evaluación deben conocer el contexto local y tener la capacidad para utilizar los enfoques participativos más apropiados.

Las evaluaciones abordan adecuadamente los asuntos prioritarios comunes, tales como género, edad, VIH/SIDA y el ambiente. Los grupos vulnerables prioritarios y las poblaciones objetivo se deben incluir en la planificación de contingencias y las evaluaciones iniciales. Esto requiere llevar a cabo diálogos sistemáticos con mujeres, hombres, niños y niñas (incluyendo niños y niñas adolescentes) y todos los grupos potencialmente vulnerables para garantizar que sus necesidades están cubiertas, recopilando y almacenando los datos en una forma desagregada (por sexo, edad y diversidad) y formando equipos de evaluación con equilibrio de género que puedan captar la perspectiva de cada grupo y acceder a todos los grupos vulnerables.

Las consideraciones sobre la gestión de la información están integradas en todo el proceso de evaluación. Se debe consultar inmediatamente con los especialistas en gestión de la información con relación a la planificación de una evaluación para garantizar que las metodologías de recolección de datos sean técnicamente sólidas, que se creen los vínculos

17 De acuerdo con las *Guías sobre cuestiones de datos en situaciones de crisis humanitarias* de UNFPA (junio, 2010), “la recolección de datos cualitativos es igualmente importante y es vista como un complemento de los sistemas de datos cuantitativos. Los asuntos de interés que no se pueden medir, captar o valorar fácilmente usando enfoques de estudios cuantitativos, se pueden abordar usando discusiones de grupos de enfoque, entrevistas con informantes claves y observación de participantes”. Dichos asuntos incluyen salud reproductiva, violencia basada en género, violaciones de los derechos, ausencia de protección, secuestros, tráfico de drogas, etc.

entre evaluación y monitoreo de desempeño, que el cotejo de los datos de evaluaciones múltiples sea posible y que los sistemas de información sean confiables, fácilmente accesibles y basados en sistemas de datos locales. Los gestores de la información también ayudan a garantizar que se cumplan los *Principios de gestión e intercambio de información humanitaria*.¹⁸ Para obtener mayores detalles sobre las consideraciones de la gestión de información en el diseño de evaluaciones, refiérase al Anexo 3. Para conocer mayores detalles sobre los papeles y responsabilidades, por favor refiérase a la *Guía operacional del IASC sobre gestión de la información*.

El análisis contextual se realiza cuando se interpretan los hallazgos de la evaluación. Las consideraciones contextuales permiten tener un entendimiento más claro de las necesidades prioritarias y una ayuda más selectiva. A esto contribuye la formulación de preguntas abiertas¹⁹, que permiten que los beneficiarios identifiquen sus necesidades prioritarias.

La recuperación temprana²⁰ comienza durante la respuesta a la emergencia y tiene lugar en combinación con las actividades de socorro. Éste es un componente eficaz e indispensable de la respuesta a la crisis, ya que puede estabilizar una situación, prevenir mayor deterioro de las capacidades locales y nacionales, así como también reducir la necesidad de ayuda humanitaria. Por ejemplo, después de la evaluación inicial se pueden identificar los requisitos iniciales que aborden las necesidades más inmediatas y las intervenciones de rápido impacto dentro de un enfoque integrado para ser incluidos en el llamamiento urgente inicial. En las notas de la guía del IASC, se proporcionan los criterios básicos para los proyectos de recuperación temprana que aparecen en los llamamientos urgentes iniciales y revisados.²¹

18 Los Principios de gestión e intercambio de información humanitaria son la accesibilidad, inclusión, interoperabilidad, rendición de cuentas, verificabilidad, relevancia, imparcialidad, humanidad, prontitud, sostenibilidad, confiabilidad, reciprocidad y confidencialidad. [*Simposio global +5 sobre información para la acción humanitaria, Informe final*, 2008].

19 Las preguntas abiertas no tienen un grupo de respuestas fijas lo que permite que los encuestados las respondan como les parezca conveniente. Las mismas permiten que los encuestados piensen y reflexionen, y les da la oportunidad de expresar sus respuestas en sus propias palabras. Las preguntas cerradas tienen respuestas específicas que normalmente son cortas, con respuestas de sí o no, objetivas y fáciles de verificar.

20 Recuperación temprana se define como “la aplicación de acciones y enfoques en la respuesta a la crisis guiados por los principios de sostenibilidad y pertenencia local para proporcionar ayuda humanitaria lo más pronto posible” (IASC).

21 La *Guía del IASC sobre recuperación temprana en llamamientos urgentes: Un enfoque escalonado* y el documento del Grupo de financiamiento humanitario del IAS sobre *Mejorando la predictibilidad de las actividades de financiamiento en la recuperación temprana*.

SECCIÓN III. ENFOQUES Y PROCEDIMIENTOS

Las evaluaciones humanitarias son llevadas a cabo por diferentes aliados y en diferentes contextos. Si se presta la debida atención a la coordinación, esta diversidad puede ser de gran beneficio para toda la respuesta humanitaria.

Esta sección recomienda enfoques y procedimientos operativos estándares para emprender evaluaciones coordinadas en el primer mes que sigue a una crisis. También incluye referencias a las herramientas claves disponibles en el kit de herramientas en línea de la evaluación coordinada (<http://onerresponse.info/resources/NeedsAssessment>) y qué información deben consultar los actores humanitarios cuando implementan estos procedimientos.

1. Enfoques a las evaluaciones coordinadas

El enfoque dependerá de la fase en la que se realiza la evaluación. Esto generalmente determina:

- **Cuan urgentes son los resultados de la evaluación.** El éxito de una evaluación depende en parte de la puntualidad de sus hallazgos, de modo que es importante buscar un equilibrio apropiado entre la calidad de los datos, el nivel de detalle y la puntualidad de los resultados. Durante la fase inicial, es más importante recopilar rápidamente datos objetivos²² que recopilar datos “estadísticamente representativos”.²³
- **La cantidad y tipo de información que se requiere para apoyar las decisiones.** Las evaluaciones iniciales informan principalmente las decisiones estratégicas tempranas y las asignaciones preliminares de los fondos de emergencia, mientras que en las fases posteriores informan la programación y el monitoreo así como las revisiones del llamamiento urgente.
- **Los recursos humanos y financieros** que se pueden asignar a la evaluación, en relación con aquellos recursos dedicados a la prestación de ayuda de socorro.

El marco de la evaluación (Figura 2) distingue entre evaluaciones llevadas a cabo en:

- Fase 1, las primeras 72 horas: Evaluaciones iniciales
- Fase 2, semanas 1-2: Evaluaciones rápidas
- Fase 3, semanas 3-4: Evaluaciones detalladas
- Fase 4, semana 5 en adelante: Evaluaciones detalladas, incluyendo las necesidades de recuperación

El marco de la evaluación presenta el enfoque a seguir durante cada una de las cuatro fases, incluyendo los tipos recomendados de evaluaciones y su propósito, la metodología para la recolección de los datos, el vínculo para propuestas de financiamiento y productos claves.²⁴

Destaca cómo se debe usar el enfoque MIRA en la evaluación inicial que se lleva a cabo durante la fase 1 y en la evaluación inter-clúster que se lleva a cabo durante la fase 2.²⁵

22 El muestreo intencional usa datos recopilados de la población que vive en sitios seleccionados que han sido afectados por el desastre. Por definición no puede representar a toda la población afectada por el desastre (es decir, los resultados no se pueden generalizar más allá de la población estudiada). Su propósito es identificar los asuntos/inquietudes/necesidades más apremiantes con el fin de establecer prioridades para la acción inmediata en una forma mucho más rápida y menos complicada que la del “muestreo representativo”.

23 Sin embargo, se debe ser lo menos transigente posible en la calidad y representación estadística de los datos.

24 Estas fases son de naturaleza conceptual y ningún desastre de inicio súbito transcurre en una línea de tiempo exacta.

La Figura 3 sobre el *Continuo de evaluaciones coordinadas* ilustra la importancia relativa y cambiante de las diversas fuentes de datos/información que están disponibles durante las diferentes fases de una emergencia. También detalla los niveles recomendados de coordinación sobre la base de:

- el tipo de fuente de datos/información;
- la fase de la emergencia;
- la fase del ciclo de la gestión de la información considerado (recolección/cotejo o análisis/notificación).

25 En la práctica, la separación entre las diferentes fases no está siempre clara y los márgenes de tiempo varían de acuerdo con el contexto. Las fases propuestas son indicativas y se proporcionan como un marco de referencia. En emergencias complejas, la línea de tiempo puede diferir: algunos periodos pueden durar más si persiste la inseguridad, y algunas veces los actores se ven obligados a regresar a la evaluación rápida inicial si la seguridad se deteriora. Se necesita continuar con la coordinación inter-clúster/sector a lo largo de las fases.

Tabla 1: El marco de evaluación

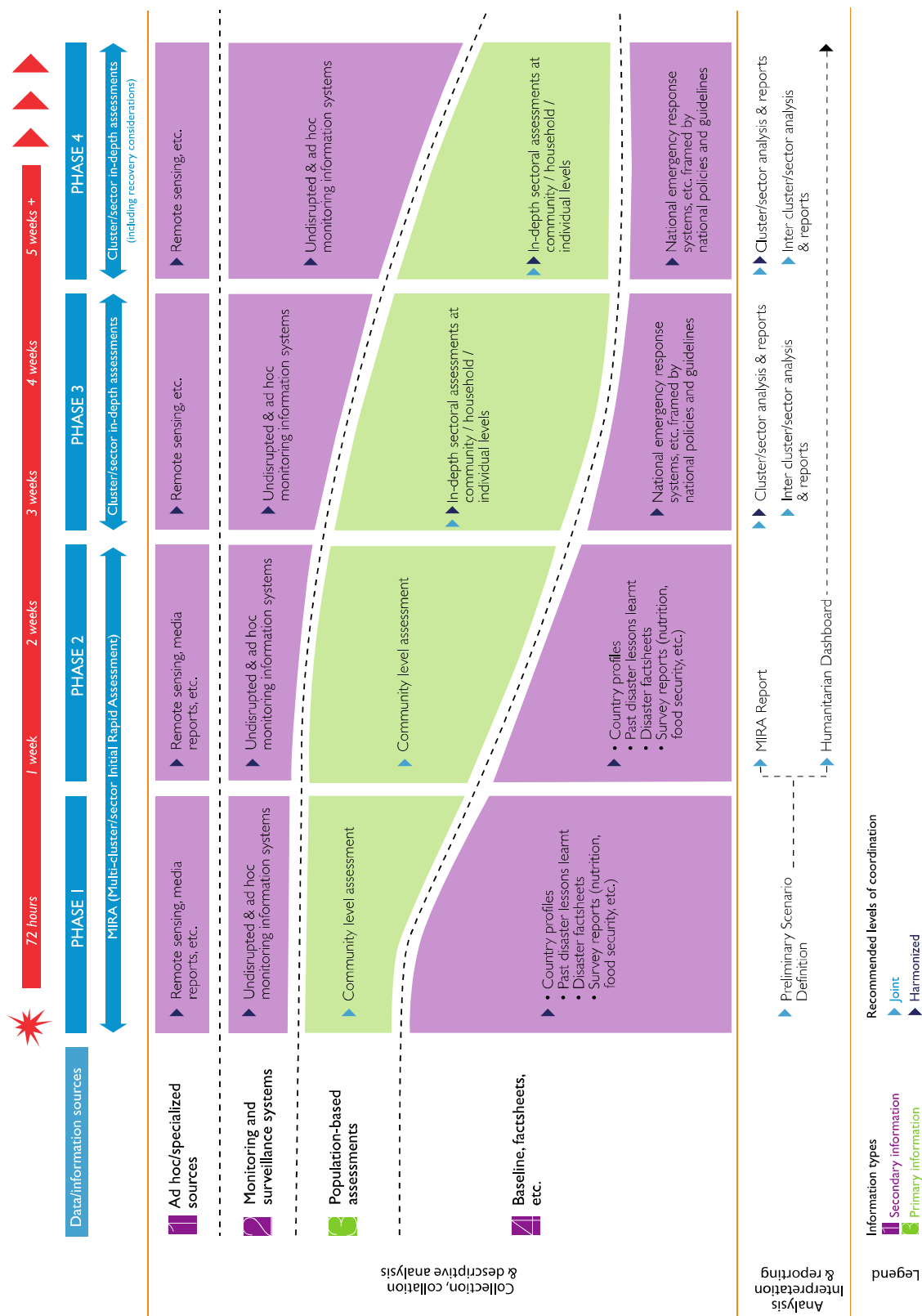
	Preparación	Salvar y mantener la vida y establecer los servicios esenciales	Salvar medios de subsistencia y restablecer los servicios esenciales
Tiempo	Fase 0 Antes	Fase 1 72 horas	Fase 3 Semana 3+
Tipo recomendado de evaluación coordinada	Preparación de la evaluación coordinada	Evaluación inicial para la definición preliminar del escenario	Evaluación coordinada en detalle de un solo clúster/sector, armonizadas en todos los clústeres/sectores (los coordinadores del clúster/sector deben coordinar las evaluaciones de cualquier agencia individual)
Propósito de la evaluación	<ul style="list-style-type: none"> Preparación, planificación y recolección de datos antes de la crisis 	Evaluación inicial para: <ul style="list-style-type: none"> calcular el nivel y gravedad del impacto del evento localizar las poblaciones afectadas informar las decisiones de la respuesta inicial informar las evaluaciones rápidas de la fase 2 	Evaluación detallada para: <ul style="list-style-type: none"> analizar la situación y tendencias informar la reducción progresiva de las actividades de sustento de vidas informar la planificación detallada para socorro humanitario y recuperación (temprana) incorporar el monitoreo de desempeño
		Evaluación rápida para: <ul style="list-style-type: none"> informar la planificación inicial de la respuesta humanitaria, destacando las acciones prioritarias definir el enfoque para el seguimiento de las evaluaciones detalladas establecer la línea base para el monitoreo 	Evaluación detallada para: <ul style="list-style-type: none"> analizar la situación y tendencias ajustar la respuesta continua informar la planificación detallada para socorro humanitario/recuperación temprana, establecer la línea base para el desempeño operacional y estratégico
		Fase 2 Semana 1-2	Fase 4 Segundo mes +
		Evaluación rápida inicial multi-clúster/sector (MIRA)	Evaluaciones coordinadas en detalle continuadas de un solo clúster/sector, con consideraciones de recuperación (tempranas), armonizadas en todos los clústeres/sectores (los coordinadores del clúster/sector coordinan las evaluaciones de cualquier agencia individual)

<p>Metodología para la recolección de datos</p>	<ul style="list-style-type: none"> Preparar y acordar los formatos, indicadores y herramientas de la evaluación Organizar capacitaciones de preparación y, si es posible, simulaciones Establecer procedimientos y responsabilidades Preparar los COD, códigos P e indicadores humanitarios claves Recopilar datos de línea base Preparar hojas informativas y lecciones aprendidas en situaciones de desastre 	<ul style="list-style-type: none"> Usar mayormente datos secundarios: información previa a la crisis, encuestas e informes antes del evento, hojas informativas Investigar datos primarios: informes iniciales desde el campo, sobrevuelo de medios, imágenes satelitales, observación directa mediante visitas rápidas al campo (si es factible) e información de sistemas de monitoreo y notificación que aun están funcionando Usar los COD iniciales 	<ul style="list-style-type: none"> Usar datos secundarios de diversas fuentes Investigar datos primarios en la fase 1, complementados por visitas intencionalmente seleccionadas y entrevistas con la comunidad/informantes claves Usar comunidades (por ejemplo, aldea, campamento o barrio) o instituciones (por ejemplo, escuelas y centros de salud) como unidades de medición para visitas al sitio Usar un formulario sencillo acordado con preguntas claves Usar los COD e indicadores humanitarios claves ampliados 	<ul style="list-style-type: none"> Usar datos secundarios de diversas fuentes Usar herramientas armonizadas específicas al clúster/ sector Investigar datos primarios en la fase 2, pero con visitas al sitio seleccionadas a través de métodos de muestreo intencional y representativo (usando cuestionarios de encuestas sectoriales más detallados) Buscar nuevos datos de los sistemas restablecidos Usar las mismas unidades de medición que en la fase 2, pero incluir también hogares e individuos Usar los COD e indicadores humanitarios claves integrales 	<ul style="list-style-type: none"> Usar las mismas fuentes y métodos que en la fase 3 Usar la guía adicional para la evaluación de la recuperación (Evaluación de daños y pérdidas y la guía PDNA²⁶ sectorial) para la evaluación de la recuperación Realizar análisis de conflicto en caso de emergencias complejas
<p>Tipo de propuestas de financiamiento</p>	<ul style="list-style-type: none"> Propuestas para la preparación 	<ul style="list-style-type: none"> Asignación de los fondos preliminares de la emergencia 	<ul style="list-style-type: none"> Propuestas de respuesta a emergencias Revisión del 	<ul style="list-style-type: none"> Propuestas de respuesta a emergencia revisadas Plan nacional de 	<ul style="list-style-type: none"> Plan nacional de recuperación y reconstrucción

26 Post disaster needs assessments.

Productos	<ul style="list-style-type: none"> • Plan de preparación de la evaluación acordado por el EHP • Datos previos a la crisis compilados 	<ul style="list-style-type: none"> • Llamamiento urgente inicial • Propuesta de respuesta inicial • Definición preliminar del escenario(en un plazo de 3 días) 	Llamamiento urgente (en un plazo de un mes del llamamiento urgente inicial)	recuperación y reconstrucción	<ul style="list-style-type: none"> • Llamamiento consolidado
			<ul style="list-style-type: none"> • Informe MIRA (en un plazo de 14 días) • Panel de control humanitario 	<ul style="list-style-type: none"> • Informes del sector/clúster • Panel de control humanitario 	<ul style="list-style-type: none"> • Informes del sector/clúster • PDNA y marco de recuperación • Panel de control humanitario

Figura 2: El continuo de las evaluaciones coordinadas



2. Evaluación inicial para la definición preliminar del escenario **(Fase 1: primeras 72 horas)**

Evaluación inicial para la definición preliminar del escenario (primeras 72 horas)	
Enfoque	Nivel y gravedad del impacto, pronosticando las necesidades prioritarias de grupos vulnerables
Margen de tiempo	3 días
Fuentes	Mayormente datos secundarios con datos primarios desde sensores remotos y observación directa en un número limitado de sitios intencionalmente seleccionados
Recursos	Principalmente suministrados por las autoridades nacionales, oficina del coordinador residente/coordinador humanitario, UNDAC/OCHA y personal experimentado de agencias/clústeres/sectores
Notificación Definición preliminar del escenario	

Se recomienda una evaluación inicial en las primeras 72 horas. Si se lleva a cabo en colaboración, podrá medir el nivel y gravedad de la crisis, pronosticar su evolución, localizar las poblaciones afectadas e identificar los sectores claves afectados. Los hallazgos de la evaluación se presentan en forma de una definición preliminar del escenario y son diseminados por el coordinador residente/coordinador humanitario. Se deben utilizar para aconsejar a las autoridades nacionales, informar las decisiones de la respuesta inicial, preparar informes de situación y mensajes claves por parte del coordinador de socorro de emergencias, determinar las necesidades preliminares de financiamiento de la emergencia e iniciar la planificación de las evaluaciones de la fase 2. La definición preliminar del escenario se debe incluir en el llamamiento urgente inicial.

Cuando hay limitación de tiempo y acceso, la evaluación se realizará usando mayormente datos secundarios, tales como información previa a la crisis, autoridades nacionales e informes de los medios, subcontratación secundaria,²⁷ hojas informativas y lecciones aprendidas en emergencias similares.

Los datos primarios disponibles son principalmente la observación directa y el análisis básico de los datos de sensores remotos. Las organizaciones que pueden realizar visitas cortas al campo o evaluaciones aéreas deberán emprenderlas juntas.

Los datos primarios y secundarios se deben compartir ampliamente para que puedan contribuir al análisis inter-sectorial. Un equipo de evaluación inicial involucrado con oficiales senior de las agencias (o agencias líderes si los clústeres/sectores ya están funcionando a nivel local) llevarán a cabo el análisis.

Tabla2. Procedimientos operativos estándares: Evaluación inicial para la definición preliminar del escenario (primeras 72 horas)

Actividad	Responsable
-----------	-------------

²⁷ La subcontratación secundaria es un modelo distribuido de solución de problemas y producción. Distribuye tareas que tradicionalmente son realizadas por individuos específicos para un grupo de personas o comunidad (multitud) a través de una petición abierta.

Designar un punto focal de evaluación para asegurar el intercambio de información en las evaluaciones planificadas/iniciales y formar un equipo de evaluación inicial	Coordinador residente /coordinadorhumanitario ²⁸
Proporcionar personal y/o información sectorial a la evaluación inicial	Agencias (si es posible con representación delclúster/sector)
Solicitar apoyo para evaluaciones adicionales, según sea necesario, a través de mecanismos de reserva, incluyendo el CASPAR	OCHA y, si es posible, agencias líderes de clústeres/sectores
Actualizar y diseminar los conjuntos de datos operacionales comunes	OCHA
Coordinar la recolección de información (informantes claves, sobrevuelos, etc.)	UNDAC/OCHA
Cotejar los datos (especialmente los datos secundarios)	OCHA, UNDAC y agencias (si es posible con representación delclúster/sector)
Cotejar datos de aliados humanitarios e integrarlos con información de otras Fuentes (medios de comunicación, gobierno, línea base)	UNDAC/OCHA
Mantener la comunicación con la unidad nacional de gestión de desastres	
Realizar un análisis común	UNDAC, OCHA, agencias (si es posible con representación delclúster/sector)
Compilar la definición preliminar del escenario	
Asegurar que la definición preliminar del escenario informe los llamamientos urgentes, informes de situación y los mensajes claves del coordinador de socorro de emergencia	UNDAC/OCHA

3. Evaluación rápida inicial multi-clúster/sector

(Fase 2: primeras 2 semanas)

Evaluación rápida inicial multi-clúster/sector (primeras 2 semanas)

Enfoque Impacto global de la crisis y prioridades humanitarias estratégicas

Margen de tiempo 14 días

Fuentes Mezcla de datos secundarios y primarios. Los datos primarios del campo recopilados conjuntamente a partir de ubicaciones intencionalmente seleccionadas, esparcidos a lo largo de las áreas afectadas y escogidos sobre la base del acceso, prontitud, recursos y propósito de la evaluación

Recursos Proporcionados principalmente por las autoridades nacionales, la oficina del coordinador humanitario/coordinador residente, UNDAC/OCHA y personal experimentado de las agencias y clústeres/sectores, gestionados por el grupo de trabajo AIM

²⁸ En operaciones de refugiados, el ACNUR es responsable de las evaluaciones, coordinadas o de otra forma.

En las primeras dos semanas, se recomienda realizar un MIRA. La evaluación se realizará conjuntamente, reuniendo los clústeres/sectores para acordar una metodología que permita que la recolección, cotejo, procesamiento y análisis de los datos estén alineados en un solo proceso. El mecanismo de coordinación inter-clúster a nivel de país será responsable de dirigir esta evaluación y se podrá formar un grupo de trabajo AIM para gestionarla. La evaluación producirá un informe MIRA, el cual será utilizado por la comunidad humanitaria a escala más amplia. El informe comunicará la planificación de alto nivel de la respuesta humanitaria (incluyendo intervenciones tempranas para la recuperación donde el “factor tiempo es de suma importancia”), incorporadas en las propuestas de respuesta inicial, determinará el enfoque de las evaluaciones sectoriales adicionales y establecerá la línea base para el monitoreo. Sus hallazgos claves se reflejarán en el panel de control y se incluirán en el llamamiento revisado para resaltar la evidencia sobre la cual se fundamentan los llamamientos.

Diseño y planificación de la evaluación. El grupo de trabajo AIM promueve la armonización de las evaluaciones asegurando que todos los clústeres/sectores utilicen los COD, indicadores claves y sincronización geográfica y temporal. También inicia la recolección conjunta de datos primarios.

Recolección, cotejo y procesamiento de datos. La evaluación recopilará datos primarios y utilizará datos secundarios según corresponda, incluyendo estimados sobre cómo la crisis puede haber afectado las líneas bases previas a la crisis. La recolección de datos primarios, usando múltiples fuentes e informantes, será gestionada conjuntamente por los clústeres/sectores sobre la base de un formulario de investigación previamente acordado. La unidad de medida (ver Anexo 2) está a nivel comunitario e institucional. El formulario de investigación estructurará la recolección de información que se considera más relevante al contexto. Los datos primarios de esta forma recopilados, se procesarán en una sola base de datos. Cuando sea posible, se cotejarán los resultados de otras evaluaciones armonizadas de una sola agencia (usando la encuesta de encuestas como referencia).

Análisis e interpretación de los datos. El grupo de trabajo AIM interpretará los datos inter clúster/sector, combinando todas las fuentes de información. El panel de control se puede usar para apoyar este análisis inter-clúster/sector.

Notificación y disseminación. El informe MIRA debe ser compartido según corresponda, en nombre del equipo humanitario de país. Se debe usar para comunicar los informes de situación iniciales y los mensajes claves del coordinador de socorro de emergencia. Los datos de la evaluación estarán disponibles a los clústeres/sectores participantes para su análisis y notificación temática posterior. El informe además comunicará las evaluaciones detalladas adicionales del clúster/sector.

Tabla X. Procedimientos operativos estándares: Evaluación rápida inicial multi-sector/clúster (primeras dos semanas)

Actividad	Responsable
Decidir llevar a cabo un MIRA y facultar al ICCM (apoyado por OCHA) para implementarlo. El ICCM podrá conformar un grupo de trabajo AIM para este fin.	Coordinador residente /coordinador humanitario
Solicitar apoyo para evaluaciones adicionales, según se requiera, a través de mecanismos de reserva incluyendo el CASPAR	Coordinadores de clústeres/sectores y OCHA

Garantizar que la definición preliminar del escenario informe las evaluaciones adicionales en la fase 2	Grupo de trabajo AIM (apoyado por OCHA)
Promover la armonización de las evaluaciones asegurando que todos los clústeres/sectores utilicen los COD, indicadores claves y sincronización geográfica y temporal	
Cotejar y analizar los datos secundarios para complementar la recolección de los datos primarios	
Coordinar el diseño e implementación de la recolección de datos primarios a través de evaluaciones conjuntas ²⁹	
Coordinar y consolidar la recolección continua de información, incluyendo información de los sistemas de monitoreo, cuando sea posible	
Preparar una encuesta de encuestas y actualizarla periódicamente	OCHA
Poblar el panel de control humanitario usando indicadores humanitarios claves	Coordinadores de clústeres/sectores y OCHA
Realizar el análisis de datos sectoriales	Clústeres/sectores
Realizar el análisis de datos inter-sectoriales	Inicialmente el grupo de trabajo AIM (apoyado por OCHA), seguido del equipo humanitario de país
Diseminar el informe de análisis y compartir los datos.	OCHA, en nombre del grupo de trabajo AIM
Garantizar que los resultados se utilicen para informar la planificación operacional y la revisión del llamamiento urgente	Grupo de trabajo AIM (apoyado por OCHA)

4. Evaluación coordinada detallada de necesidades de un solo clúster/sector

(fase 3: semana 3 y sucesivas)

Evaluación coordinada detallada de necesidades de un solo clúster/sector (semana 3 y sucesivas)

Enfoque Análisis de situación y tendencias y planificación operacional en cada sector

Margen de tiempo 30 días

Fuentes Progresivamente las fuentes de datos primarios, tales como sistemas de monitoreo y evaluaciones conjuntas. Estas últimas ahora también incluyen el muestreo representativo

Recursos Proporcionados principalmente por cada clúster/sector

Después de las dos primeras semanas, se hace más apremiante la necesidad de contar con datos sectoriales detallados y cada clúster/sector debe coordinar evaluaciones coordinadas detalladas de las necesidades de un solo clúster/sector. Los clústeres/sectores deben como mínimo armonizar sus evaluaciones y, cuando sea posible, realizarlas conjuntamente.

²⁹ Un coordinador a tiempo completo debe encargarse de la evaluación conjunta hasta su finalización (típicamente tres semanas).

Los hallazgos de las evaluaciones de un solo clúster/sector se deben compilar en informes detallados. Las evaluaciones proporcionarán un análisis detallado de la situación y tendencias tanto de las necesidades como de la respuesta, y comunicarán la planificación continua de respuesta y recuperación temprana, al igual que la revisión de las propuestas de respuestas a emergencias.

Las evaluaciones realizadas por cada clúster/sector también deben estar lo suficientemente armonizadas como para permitir la comparación inter-clúster/sector. Los resultados se utilizarán en el análisis de clúster/sector que lleva a cabo el ICCM y también podrán ser utilizados por el equipo humanitario de país.

Diseño y planificación de las evaluaciones. Como mínimo, la recolección de datos necesita estar armonizada (si es pertinente, se puede realizar conjuntamente). Los miembros del clúster/sector acordarán un conjunto de indicadores sectoriales claves que se deben calcular, y promoverán el uso de los COD. Esto permitirá que los resultados de la evaluación se puedan cotejar dentro del clúster/sector.

Recolección, cotejo y procesamiento de los datos. En esta fase puede tener lugar una cantidad progresiva de datos primarios recopilados. Gran parte de estos datos provendrá de sistemas de información restablecidos. Se deben realizar evaluaciones adicionales a nivel comunitario³⁰ en forma conjunta para aumentar la consistencia y eficiencia. Las unidades de medida se pueden desglosar en niveles de hogar e individuos y el muestreo cambia de intencional a representativo. La información recopilada por los diferentes miembros del clúster/sector se compilará en una base de datos sobre la base de una tabla de indicadores claves acordada. Esta base de datos se puede actualizar rutinariamente con datos que provienen de las diversas evaluaciones realizadas dentro de un clúster/sector y se pueden usar para entender las necesidades sectoriales, apoyar una programación más detallada y establecer el monitoreo sectorial.

Análisis e interpretación de los datos a nivel de clúster. El análisis de los datos del clúster/sector se realiza a través de los clústeres/sectores individuales. Estos analizan los datos sectoriales bajo el liderazgo del coordinador de clúster/sector. Las páginas sectoriales del panel de control humanitario se pueden usar para apoyar este análisis.

Análisis e interpretación de los datos inter-sectoriales. Sobre la base de lo anterior, el ICCM comienza el análisis inter-sectorial para identificar los vínculos y asuntos que afectan los clústeres/sectores. Se debe usar el panel de control humanitario para apoyar este análisis. El análisis inter-sectorial debe ayudar a lograr un entendimiento común de los grupos vulnerables, áreas e intervenciones prioritarias, y también a establecer una base común para pronosticar posibles tendencias y escenarios. OCHA, los clústeres/sectores, el ICCM y el equipo humanitario de país usarán los resultados para la toma de decisiones.

Notificación y diseminación de las evaluaciones. Los hallazgos de la evaluación del clúster/sector y los datos de otras evaluaciones deben compartirse ampliamente en representación del clúster/sector.

Tabla X. Procedimientos operativos estándares: Evaluación en detalle y armonizada de las necesidades de un solo clúster/sector (semana 3 en adelante)

Actividad	Responsable
-----------	-------------

30 La evaluación a nivel comunitario es una metodología estandarizada para la recolección, cotejo y análisis sistemático de datos primarios recopilados directamente en las comunidades afectadas. Se enfoca mayormente en información cualitativa y brinda una oportunidad única para integrar las “necesidades y prioridades según son percibidas por las poblaciones afectadas” en la evaluación más amplia de prioridades humanitarias claves.

Continuar coordinando las evaluaciones inter-clúster/sector	ICCM
Garantizar la coordinación del clúster para las evaluaciones y el análisis sectorial conjunto	Coordinadores de clúster/sector, apoyados por miembros del clúster/sector
Cotejar, procesar y analizar los datos (incluyendo actualizaciones periódicas) en una base de datos para facilitar el intercambio de datos	
Coordinar el diseño e implementación de la recolección de datos primarios a través de evaluaciones armonizadas o conjuntas	
Coordinar y consolidar la recolección continua de información desde los sistemas de monitoreo	
Asegurar que los datos de la evaluación se utilicen para poblar un conjunto de de indicadores humanitarios claves y mantener una base de datos inter-clúster	Coordinadores de clústeres/sectores y OCHA
Mantener el panel de control humanitario	
Proporcionar el análisis de la situación humanitaria específica del clúster/sector	Coordinadores de clúster/sector
Realizar análisis inter-sectoriales de la situación humanitaria usando el panel de control humanitario	Inicialmente por ICCM, apoyado por OCHA y complementado por el equipo humanitario de país
Hacer circular informes de evaluaciones en formatos que sean fáciles de usar para las partes interesadas claves	ICCM, apoyado por OCHA

5. Abordar las necesidades de recuperación

(Fase 4: semana 4 y sucesivas)

Esta fase es básicamente la continuación de la fase anterior. La diferencia principal radica en que las consideraciones sobre la recuperación temprana están más explícitamente integradas en las evaluaciones del clúster/sector y, como tales, se tienen en cuenta en el análisis inter-sectorial. En algunos casos, se pueden llevar a cabo las evaluaciones formales de necesidades posteriores al desastre o posteriores al conflicto (PDNA/ PCNA)³¹, a solicitud del gobierno.

A partir del segundo mes, podrá aumentar la necesidad de contar con datos orientados a la recuperación, en especial por parte del gobierno. Las evaluaciones del clúster/sector deben mirar hacia el futuro, pero manteniendo la atención en la respuesta continua a la emergencia. Las consideraciones sobre la recuperación temprana ya son parte de las evaluaciones detalladas en la fase 3. La fase 4 representa un cambio más formal en atención a la evaluación

³¹ Las evaluaciones de necesidades posteriores al desastre o posteriores al conflicto se desencadenan a través de una solicitud oficial del último gobierno que las dirige durante todo el proceso con el apoyo del Banco Mundial, las Naciones Unidas (dirigida por el PNUD) y la Comisión Europea, de acuerdo con su *Declaración conjunta sobre evaluación de necesidades posteriores a la crisis y planificación de recuperación* (25 septiembre, 2008). El PDNA combina la evaluación de daños y pérdidas desarrollada por la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL) con una evaluación del impacto del desastre en el desarrollo humano, comunidades y el funcionamiento de los sistemas nacionales para suministrar servicios y productos. El objetivo es restablecer la situación existente antes del desastre y usar el proceso de recuperación para “reconstruir mejor” en apoyo de las políticas nacionales de reforma y desarrollo.

de la recuperación, en particular después de desastres naturales de inicio súbito.³²No existen límites bien definidos entre los periodos de socorro y de recuperación.³³

En principio, las consideraciones sobre la recuperación necesitan integrarse en la programación y evaluaciones humanitarias. Cuando un gobierno solicita un PDNA o PCNA formal, se produce un informe independiente, el cual incluye un plan y un marco de recuperación después de un PDNA, o un marco de transición de resultados después de un PCNA. Con frecuencia, dichos informes son la base para desarrollar planes nacionales y se usan para la movilización de recursos en conferencias de donantes orientadas a la recuperación.

32 La recuperación es el proceso de “restaurar la capacidad del gobierno y las comunidades para reconstruir y recuperarse de la crisis y evitar que la inseguridad vuelva a aparecer”. Adaptado de PNUD (DP/2001/14, Párrafo 48).

33 La recuperación temprana en emergencias complejas generalmente se coloca dentro de una fase de transición. Dichas transiciones al desarrollo no son procesos lineales y a menudo se observa el resurgimiento de formas de inseguridad. También requieren escogencias políticas explícitas hacia objetivos de paz y desarrollo del estado y un compromiso a largo plazo dirigido a establecer estructuras de estado de paz que sean sostenibles y viables, y trabajar con aliados locales. OCDE/Red internacional sobre conflicto y fragilidad (INCAF) *Guía sobre financiamiento de transición: Construyendo una mejor respuesta* BORRADOR – Versión: 27 octubre, 2010.

SECCIÓN IV. PREPARACIÓN PARA LAS EVALUACIONES COORDINADAS

La preparación es clave para el éxito de una evaluación coordinada. Se exhorta encarecidamente a los aliados humanitarios y de desarrollo hacer de las evaluaciones coordinadas parte de sus esfuerzos de preparación a situaciones de emergencia. Un enfoque de evaluación común y bien diseñado que incluya papeles y responsabilidades acordadas, puede mejorar significativamente la calidad y prontitud de la información de las evaluaciones de la emergencia.

La preparación para las evaluaciones debe ser parte de un proceso de planificación inter-agencias más amplio. La *Guía de planificación de contingencias inter-agencia para ayuda humanitaria* del IASC proporciona una guía práctica a las Naciones Unidas y los equipos humanitarios de país que buscan aumentar su nivel de preparación y mejorar su capacidad de respuesta a emergencias. Cuando sea posible, la preparación para las evaluaciones debe apoyar a las instituciones nacionales responsables de la gestión de desastres e involucrar a otros aliados humanitarios y de desarrollo relevantes.

Teniendo en cuenta la importancia de las evaluaciones para definir el alcance y la naturaleza de la respuesta humanitaria, la forma en que se van a realizar las evaluaciones iniciales es un componente importante que debe incluirse en el proceso de planificación de contingencias. La planificación de las evaluaciones iniciales debe incluir:

- Identificación de las agencias/organizaciones que participarán;
- Acuerdo sobre las herramientas específicas para las evaluaciones rápidas;
- Discusión sobre cómo se va a cotejar y compartir la información de las evaluaciones del sector/clúster;

Definición de cómo los miembros del sector/clúster abordan la evaluación de necesidades.

Si es necesario, las agencias líderes de clúster/sector y OCHA pueden solicitar apoyo a CASPAR para la preparación de las evaluaciones coordinadas de necesidades. El apoyo puede consistir en la capacitación del personal involucrado en las preparaciones y la implementación de las evaluaciones coordinadas.

Se recomienda que se lleve a cabo lo siguiente para la preparación de las evaluaciones coordinadas:

- **Crear conciencia.** Use la fase de preparación para abogar por las evaluaciones coordinadas. Seleccione el sistema de clúster y/o los mecanismos de coordinación del sector para aumentar el conocimiento y la comprensión de las evaluaciones coordinadas y el análisis colectivo. Mantenga a los donantes de desarrollo y humanitarios informados de los esfuerzos emprendidos.
- **Llegar a un acuerdo sobre las estructuras de coordinación de la evaluación.** Identifique las partes interesadas claves para los procesos de preparación de la evaluación y el apoyo que se debe proporcionar. Maximice el uso de mecanismos de coordinación existentes, especialmente para la coordinación inter-clúster/sectorial para la preparación y planificación de contingencias. Incluya vínculos a las entidades nacionales para la gestión de desastres.
- **Examinar la planificación de evaluaciones ya realizadas.** Examine la planificación de evaluaciones existente, especialmente la planificación de contingencias por parte del gobierno, los formatos y enfoques de la evaluación. Examine las guías técnicas que se han producido y utilizado.
- **Establecer arreglos de colaboración relativos a la evaluación.** Llegue a un acuerdo sobre los procedimientos operativos estándares, términos de referencia provisionales para un grupo de trabajo de evaluación y/o tareas relacionadas con la evaluación para

el ICCM. Desarrolle alianzas con instituciones nacionales de investigación y otros organismos nacionales que tienen capacidad para recolección de datos.

- **Prepararlos COD.**
- **Identificar los indicadores humanitarios claves que se deben recopilar.**
- **Compilarlos datos de línea base y los análisis de riesgo.** Trabaje con aliados para recopilar datos de línea base, poblar los conjuntos de indicadores claves y compilar conjuntos de datos comunes. Sobre la base del mapeo de vulnerabilidad y riesgo, adapte hojas informativas y lecciones aprendidas al contexto nacional y vincúlelas con los escenarios en los planes de contingencia. Estos datos de línea base se deben consolidar y representar en un panel de control humanitario.
- **Desarrollar herramientas de evaluación y metodología de recolección de datos para las fases 1a4.** Esto incluye la adaptación de procedimientos operativos estándares, formatos de notificación, requisitos y cuestionarios de información. Cuando sea posible, adapte las herramientas existentes. Comparta las herramientas de evaluación provisionales con las partes interesadas, lleve a cabo pruebas de campo y revíselas sobre la base de la retroalimentación.
- **Asegurar la organización de la logística y los recursos humanos.** Esto incluye obtener acuerdos para el financiamiento y transporte del equipo requerido (herramientas, computadoras, asistentes personales digitales). Identifique los participantes para el equipo de evaluación, asegurando un equilibrio apropiado de género y, donde se necesite, entrénelos en las capacidades internas del país.
- **Definir los parámetros del diseño de evaluación.** Aclare el propósito y el público, las fases y las metodologías especificadas. Identifique cómo se recopilará la información (PDA, teléfonos móviles), cómo se procesará (bases de datos, hojas de cálculo) y cómo se analizará. Obtenga un acuerdo sobre el esquema de los informes de evaluaciones técnicas y analíticas y sobre quién será responsable de producirlos.
- **Desarrollar un proceso para comunicar los hallazgos e identificar cómo se va a compartir y diseminar ampliamente la información.**

ANEXO 1. PANEL DE CONTROL HUMANITARIO

1. Propósito

El propósito del panel de control humanitario es consolidar y presentar la evaluación de necesidades y otra información humanitaria medular a nivel de crisis en un formato accesible que facilite el análisis y la toma de decisiones basada en evidencia. El panel de control humanitario está destinado a:

- ayudar al equipo humanitario de país a facilitar el análisis, diálogo y programación estratégica de necesidades, cobertura, vacíos y prioridades;
- ayudar a las agencias líderes de clúster a presentar información de evaluaciones consolidadas desde dentro de los clústeres y a rastrear/resaltar el progreso en comparación con sus objetivos;
- actuar como la base para un proceso de análisis inter-sectorial, incluyendo la discusión de necesidades, cobertura, vacíos y prioridades en todos los clústeres;
- resaltar los vacíos de la información y señalar las áreas que van a ser seleccionadas para evaluaciones adicionales de necesidades;
- apoyar la abogacía ilustrando asuntos claves, cuellos de botella, cantidad de personas necesitadas y cobertura.

2. Usuarios y alcance

Los principales usuarios propuestos del panel de control humanitario son los equipos humanitarios de país, aliados de clúster/sector a nivel de país y coordinadores humanitarios. Además su público³⁴ pudiera incluir a personal ejecutivo de toma de decisiones a nivel regional y global, tales como directores de agencias, el coordinador de ayuda en emergencias, gobiernos nacionales y donantes.

El panel de control humanitario se puede implementar para cualquier tipo de desastre que requiere respuesta humanitaria, incluyendo desastres naturales de inicio súbito (por ejemplo, terremotos), inicio lento (por ejemplo, sequías) y crisis prolongadas (por ejemplo conflictos). Está diseñado para ser usado en el análisis de un país completo, de un área específica del país o de un peligro específico para el país (el cual puede ser importante para los países con peligros múltiples y no traslapados).

3. Proceso

Un panel de control humanitario nuevo o actualizado se genera cuando estalla una crisis o cuando la crisis es inminente, cuando las evaluaciones proporcionan nueva información sobre una crisis en progreso y durante la fase de preparación, usando datos de línea base. Como “herramienta en tiempo real”, el panel de control humanitario se actualizará siempre que ocurran cambios significativos en la situación, de acuerdo con la decisión del equipo humanitario de país.

Los coordinadores de clúster/sector tendrán la responsabilidad de poblar las páginas sectoriales del panel de control humanitario.

Los líderes de clúster/sector requerirán la siguiente información para completar las páginas:

- ¿Cuántas personas están necesitadas de ayuda en su sector?
- ¿Cuántas personas están recibiendo ayuda en su sector?

³⁴ Ciertas secciones del panel de control humanitario con información especialmente sensible, seguirán siendo confidenciales. En última instancia, el coordinador humanitario sería responsable de determinar el nivel de sensibilidad y qué secciones serían para uso público o para acceso limitado.

- ¿Cuáles son estos dos estimados sobre la base de (información de evaluación de necesidades, indicadores, estándares, presunciones)?

OCHA compilará las páginas de sinopsis del panel de control en apoyo del coordinador humanitario, pero serán validadas por el equipo humanitario de país con base al criterio de expertos. El diseño actual del panel de control permite que se incluya información estratégica adicional en la página de sinopsis, en especial en los vacíos y análisis globales, capacidades y constricciones así como en las prioridades del equipo humanitario de país. Esto también debe ser decidido por el equipo.

El análisis y la discusión de los hallazgos del panel de control estará dirigido por el coordinador humanitario y se centrará en el análisis inter-sectorial y las conclusiones. Se efectuarán cambios en la página de sinopsis según sea necesario para reflejar el consenso del equipo humanitario de país en asuntos claves.

El panel de control humanitario se expedirá en nombre del coordinador humanitario quien cargará con toda la responsabilidad y compromiso. El panel de control se distribuirá a los miembros del equipo humanitario de país y se colocará en la página web de *One Response*. También se puede adjuntar a los informes de situación y a los llamamientos urgentes/consolidados, según se considere conveniente.

Cuadro 10. Algunas sugerencias para el análisis...

Cuando se realicen análisis, considere qué temas se deben abordar y qué tipos de análisis serían los más beneficiosos para la toma de decisiones.

El análisis comparativo presenta datos e información en relación con un grupo más numeroso o total, en relación con una norma o estándar o se desglosa por tipo o geografía.

“Contextualización” es una forma de análisis comparativo que considera cómo un número o pieza específica de información se relaciona con el todo.

“Comparación con puntos de referencia (*Benchmarking*)” es una forma de análisis comparativo que compara diferentes ubicaciones geográficas dentro de un país, o diferentes países.

Cuando los datos están contextualizados o comparados con puntos de referencia, es más fácil involucrarse en otros tipos de análisis, tales como el análisis de tendencias.

El análisis de tendencias considera los cambios en series de datos en el transcurso del tiempo y puede ayudar a determinar qué factores pueden estar influyendo en una tendencia. El análisis de tendencias puede proporcionar un buen punto de partida para el pronóstico, pero requiere contar con conjuntos apropiados de datos históricos. El análisis de tendencias puede ser útil para monitorear el desarrollo de una crisis y para rastrear el impacto de la respuesta humanitaria.

Muestra de la página de sinopsis

Muestra de la página sectorial

ANEXO 2. CONSIDERACIONES CLAVES PARA LA GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN EN EL DISEÑO DE LA EVALUACIÓN

Volumen de datos en las evaluaciones de necesidades

Un problema común de las evaluaciones de necesidades – y especialmente de las evaluaciones conjuntas de necesidades – es que se recopilan demasiados datos. Cuando hay muchas partes interesadas involucradas, la cantidad de información solicitada puede ser abrumadora. Cuando se recoge demasiada información, disminuye la utilidad del formulario de recolección de datos, la evaluación de necesidades demora demasiado en implementarse, la población se siente evaluada en exceso y el proceso de compilar los datos es demasiado largo, y no todos los datos son realmente analizados y usados en la toma de decisiones.

La evaluación ideal de necesidades es aquella que recopila exactamente lo que se requiere para la toma de decisiones, la recaudación de fondos y la abogacía, ni más ni menos.

Un gestor de la información puede ayudar a reducir los gruesos formularios de recolección de datos que resultan de las evaluaciones de necesidades, de la siguiente manera:

- identificando indicadores indirectos y armonizando los indicadores relacionados para que puedan ser usados por múltiples actores;
- priorizando la inclusión de elementos necesitados por múltiples actores;
- eliminando elementos que son problemáticos y difíciles o costosos/ o cuya recolección requiere mucho tiempo;
- usando técnicas de muestreo para recopilar datos en sitios representativos, en lugar de intentar recopilar datos de forma exhaustiva en todos los sitios;
- escogiendo una unidad de medida (por ejemplo, no escogiendo datos a nivel de hogares en una evaluación rápida inicial).

El volumen de los datos recibidos y la complejidad del análisis que se requiere para que la información sea útil, determinará si el análisis de datos será automatizado o manual. Teniendo en cuenta el volumen de datos en la mayoría de las crisis humanitarias – especialmente, las evaluaciones conjuntas de necesidades –, a menudo se requiere un análisis automatizado de los datos de la evaluación de necesidades. Las decisiones en torno a cómo se analizarán los datos, se deben tomar durante la fase de diseño y se deben ejecutar durante la fase de cotejo. Algunas de las preguntas que se deben hacer durante este proceso incluyen:

- ¿Qué partes, si hubiere, de los datos necesitan mapearse en un SIG (Sistema de información geográfica)?
- ¿Qué estadísticas se necesitan generar a partir de los datos en bruto?
- ¿Qué formato deben tener los informes?
- ¿Quién necesita recibir los informes?
- Si la evaluación de necesidades es un sistema de monitoreo continuo y no solo un ejercicio aislado, ¿con qué frecuencia se necesita producir los informes?

Tipos de datos

Los datos de la evaluación de necesidades se pueden recopilar a través técnicas de recolección de datos primarios (nuevos datos recopilados) o secundarios (datos ya existentes que se pueden recopilar a partir de revisiones de escritorio, datos previos a la crisis, etc.). Los datos se pueden clasificar como primarios o secundarios basados en quién los recopila.

Los datos primarios son datos recogidos por el evaluador de necesidades directamente del encuestado. Pueden ser recopilados a través de encuestas de hogar, entrevistas con

informantes claves, discusiones con grupos de enfoque y observación visual, por ejemplo, sobrevuelos, caminatas por lugares específicos, recorridos transversales, etc.

Los datos secundarios son datos que son recopilados por otras personas, pero que son revisados y analizados por el evaluador. Las fuentes de datos secundarios incluyen informes de agencia, evaluaciones de riesgo, datos de encuestas recogidos y reportados por otros, datos de censos, informes gubernamentales, imágenes satelitales, informes de uso de instalaciones, etc.

Los datos primarios no son mejores que los datos secundarios. En la mayoría de los casos, resulta útil revisar la mayor cantidad posible de datos secundarios antes de recopilar datos primarios. Obviamente, la recolección de datos primarios es probablemente más costosa y consume más tiempo que examinar los datos recopilados por otros. Cuando no es posible usar datos secundarios, ya sea porque no están disponibles o no son exactos, se debe diseñar un sistema de recolección de datos primarios.

Métodos de recolección de datos

Se pueden usar diferentes técnicas de recolección de datos dependiendo de la situación. Por ejemplo, una evaluación rápida de necesidades de un área grande pudiera usar formularios de recolección de datos a nivel comunitario, con preguntas cerradas. En contraste, para datos más detallados pero menos urgentes, se pudiera usar una encuesta que incluya muestras representativas de la población. Otra técnica utilizada en la evaluación continua de necesidades es la vigilancia, donde se recopilan los mismos datos repetidamente en el transcurso de un periodo de tiempo, en lugar de solo recopilarlos una sola vez.

Inspección visual de la escena del desastre es una herramienta de evaluación eficaz. Puede adoptar la forma de imágenes satelitales o sobrevuelos si el área afectada por el desastre es extensa, o de una caminata o recorrido de inspección por parte de un equipo dotado con herramientas de recolección de datos de campo, tales como cámaras con GPS y mapas para evaluaciones de situación. Un recorrido visual ayuda a entender los aspectos físicos, económicos, culturales y sociales de un desastre. Una inspección visual debe ayudar al evaluador a validar los datos secundarios en el nivel de vulnerabilidad y necesidades y verificar las declaraciones de los informantes claves. Básicamente, una inspección visual es una experiencia basada en la realidad. Al mismo tiempo, está inherentemente sesgada y requiere la interpretación experta y cultural así como la comprobación cruzada usando métodos alternos, debido a que a menudo puede estar geográficamente limitada.

En años recientes, las **imágenes satelitales**, tales como los satélites de observación de la tierra, han demostrado su utilidad en el suministro de datos en áreas remotas con difícil acceso al campo. El acceso oportuno a las imágenes satelitales y a información geográfica exacta es un elemento clave para la gestión eficiente de las actividades de planificación de recuperación, incluyendo las evaluaciones de necesidades posteriores al desastre. Permite tener un panorama general oportuno del área total afectada por un desastre determinado y de su impacto en los centros de población y activos físicos (infraestructura, edificios, instalaciones, redes de transporte, instalaciones de almacenamiento, sembradíos, trabajos de irrigación, ambiente, etc.).

Una encuesta con **informantes claves** es una de las técnicas de evaluación usadas con mayor frecuencia. Consiste en entrevistas detalladas a personas seleccionadas que tienen conocimiento de primera mano acerca de un tema de interés. Es de utilidad cuando la información cualitativa y descriptiva es suficiente para tomar decisiones, cuando existe la necesidad de entender la motivación, conductas y perspectivas como una herramienta para interpretar datos cuantitativos, abogar por un programa u obtener compromisos, y ayudar en el diseño de encuestas cuantitativas. Existen varias ventajas en este enfoque. Es conveniente

obtener información directamente de las personas que tienen conocimiento del tema. El formato es lo suficientemente flexible como para explorar nuevas ideas y asuntos no anticipados mientras se planifica la evaluación o la entrevista. Es un proceso relativamente económico y sencillo. Por otra parte, no proporciona datos medibles, cuantitativos. Los hallazgos generalmente están bastante sesgados (ver la discusión sobre sesgo a continuación (y algunas veces resulta difícil demostrar la validez de los hallazgos (ver la discusión sobre validez a continuación).

Un grupo de enfoque consiste en una discusión de grupo que reúne personas, que generalmente comparte algún conocimiento o características demográficas, para discutir un tema de interés específico. La mayoría de las veces, los grupos de enfoque se realizan en persona. En general, son útiles para producir información acerca de creencias, opiniones, prácticas y reacciones. Un grupo de enfoque proporcionará conocimiento de un tema de interés predeterminado y ayudará a identificar la gama de respuestas a una pregunta o permitir un análisis sintáctico detallado. No proporciona información cuantificable y los resultados obtenidos no son científicamente “generalizables” a la población total de donde se extrae el grupo, aunque las respuestas y discusiones pueden describir con mucha precisión las creencias, opiniones, prácticas, etc. de la población. Los grupos de enfoque son útiles para crear cuestionarios u otros métodos de recolección de datos. Tienen a generar una importante cantidad de información, son típicamente menos costosos que las encuestas, y relativamente más fáciles de realizar. Son especialmente útiles si la alfabetización de la comunidad es cuestionable y permiten mayor flexibilidad que los cuestionarios. Por otra parte, están sujetos a sesgo significativo si distinguidas personalidades dominan la discusión o si los grupos no están bien constituidos y necesitan ser cuidadosamente manejados por un moderador.

Una **encuesta administrada verbalmente o por escrito** es una expectativa habitual de los consumidores de la evaluación. Las encuestas se prestan a cuantificación, lo cual es útil para establecer escalas de programas y financiar niveles seleccionados. Es el único método de evaluación de necesidades que puede permitir una forma científicamente válida de generalizar, desde la población realmente encuestada a la población afectada más extendida, considerando algunas advertencias importantes en relación con la instrumentación, medición y muestreo (ver a continuación). Debido al requerimiento de analizar un gran número de encuestas y, por lo tanto, la necesidad de ayuda de máquinas y codificación de respuestas, las preguntas de las encuestas son generalmente cerradas con un número limitado de respuestas posibles. En este sentido, las encuestas son una herramienta relativamente inflexible en oposición a una entrevista de preguntas abiertas, un grupo de enfoque o entrevista con informante clave. Al construir los instrumentos de la encuesta, es esencial realizar una prueba piloto del cuestionario e involucrar a especialistas en gestión de la información que puedan aconsejar sobre codificación de respuestas, etc. Cuando el idioma de los encuestados es distinto al del evaluador, el cuestionario debe ser traducido minuciosamente.

Unidades de medida

Las cuatro unidades de medida más comunes en las evaluaciones de necesidades humanitarias son las siguientes, listadas de mayor a menor:

- Comunidades (por ejemplo, pueblos, asentamientos, campamentos, etc.)
- Instituciones (por ejemplo, escuelas, hospitales)
- Hogares
- Individuos

Cuando se diseña una evaluación de necesidades, es necesario establecer una unidad de medida para diferentes elementos de datos. No se deben combinar diferentes unidades de

medida en el mismo formulario (por ejemplo, preguntas a nivel de hogar en un formulario a nivel de aldea).

Aquí hay un ejemplo del sector salud sobre cómo la unidad de medida afectará el análisis de necesidades:

- Comunidad:¿Tiene esta aldea una clínica de salud funcional?
- Institución:¿Cuántos enfermeros capacitados trabajan en esta clínica de salud?
- Hogar:¿Qué afecciones de salud han tenido los miembros de su familia durante la semana pasada?
- Individuo:¿Qué afecciones de salud ha tenido usted durante la semana pasada?

La unidad de medida no solo afectará el tipo de información obtenida en la evaluación de necesidades, sino que también tendrá un impacto en el tiempo y la cantidad de recursos necesarios para realizarla y, como consecuencia, el volumen de datos que se recibirán. Mientras menor sea la unidad de medida, mayor será el volumen de datos.

Consideraciones sociales de la investigación

Una evaluación de necesidades es esencialmente una investigación social. La participación en una investigación social que incluye crear un cuestionario, administrar una encuesta de hogar o cualquier proceso basado en el campo es complicada y no se debe asumir a la ligera.

Validez la medida hasta la cual algo es “verdadero” y, por lo tanto, generalizable. Hay diferentes tipos de validez. Los evaluadores que no atienden adecuadamente los temas de validez corren el riesgo de que se critiquen sus evaluaciones por no medir exactamente el problema y de que sus resultados se rechacen. Muchas evaluaciones fracasan la prueba de validez. La validez externa, que se describe a continuación, es el grado hasta el cual se pueden extrapolar los resultados a un grupo más grande de personas o comunidades afectadas. La validez de constructo es el grado hasta el cual el diseño y las medidas usadas para una encuesta de evaluación en particular (por ejemplo, preguntas o indicadores) describen exactamente el concepto al que están siendo aplicadas.

Confiabilidad está relacionada con los indicadores y medidas escogidas así como con los evaluadores. Hay muchas formulas sofisticadas para calcular la confiabilidad de una evaluación, pero aquí solo se discutirá una de ellas. La medida hasta la cual diferentes evaluadores usando la misma herramienta para evaluar la misma situación producen resultados similares se conoce como confiabilidad interna entre evaluadores (IRR). En este caso, el logro de una medida confiable está determinado tanto por la calidad del instrumento de encuesta (¿se puede poner en funcionamiento con precisión?) como por la capacitación impartida a los evaluadores. Es fundamental realizar evaluaciones de recuperación posteriores al desastre. Normalmente, los evaluadores reciben capacitación en el instrumento y luego evalúan independientemente la misma situación. La confiabilidad interna entre evaluadores se establece cuando sus puntajes para la misma situación son consistentes. Si tienen diferentes puntajes, será necesario volver a examinar la medida, su capacitación y su aplicación de la medida. La confiabilidad es mayor cuando se usa el mismo instrumento o medida en diferentes eventos y situaciones de desastre.

La **construcción del cuestionario** es igualmente importante. Una entrevista es el periodo de tiempo que el evaluador dedica a un encuestado y este tiempo se debe considerar de la misma manera en que uno consideraría cómo estructurar una reunión. Por ejemplo, las preguntas abiertas deben desarrollar una relación, inspirar un compromiso con la entrevista y crear

confianza. Las preguntas más difíciles o más sensitivas no se deben formular hasta que el evaluador haya establecido empatía. Sin embargo, no se deben dejar para el final, ya que la entrevista debe concluir con preguntas demográficas de “últimos detalles” o preguntas sobre los próximos pasos. Además del orden de las preguntas, el evaluador también necesita pensar en la redacción. Todas las preguntas de la encuesta necesitan pasar una prueba piloto para asegurar que estén uniformemente entendidas. Esto es de especial importancia cuando las encuestas se traducen a los idiomas locales o dialectos. El evaluador debe cerciorarse que cada pregunta hace una sola pregunta. También es necesario decidir si serán preguntas abiertas o cerradas. Para preguntas cerradas, las escogencias de la respuesta pueden ser dicótomas, por ejemplo, sí o no, o pudieran estar basadas en escalas y niveles de medición (ver a continuación).

Los niveles de **medición** son frecuentemente descritos como nominales, ordinales y relación, expresando cada uno un tipo de información. Nominal implica que no hay relación entre los valores nominales. Es un sistema sencillo en el cual los números son etiquetas para las categorías. En la medición ordinal, los elementos o respuestas se pueden ordenar por rango de jerarquía, pero la distancia entre los puntajes de los rangos no se puede determinar manipulando los números. Las medidas de relación son muy importantes en la evaluación de desastres y, junto con la medida nominal, son las que se utilizan con más frecuencia. Una aplicación especial de la medición es el **escalamiento**. Las escalas requieren que un encuestado escoja entre varias opciones, por ejemplo, si el encuestado está de acuerdo o en desacuerdo con un enunciado.

Muestreo

Una muestra adecuada aumenta la probabilidad de generalizar legítimamente desde los individuos visitados y entrevistados hasta toda la población afectada. Una muestra que no se ha extraído adecuadamente significa que los evaluadores no deben generalizar y solo pueden describir, al menos científicamente, las áreas visitadas e individuos entrevistados, lo que representa un gran impedimento para extraer conclusiones útiles.

Para que una muestra sea realmente “generalizable”, todos los posibles encuestados deben tener una probabilidad conocida, diferente a cero, de ser seleccionados. La selección de las personas se debe realizar mediante algún método de selección aleatoria, por ejemplo por número de registro o número de casa. Esto agrega una medida importante de complejidad cuando existe un considerable desplazamiento de población o si la población no puede ser ubicada y/o “numerada”.

En las evaluaciones, “la capacidad para generalizar los hallazgos” es un concepto conocido como validez externa. Mientras mejor es el plan de muestreo, mayor será la probabilidad de una validez externa satisfactoria. Debido a que casi nunca es posible escoger una muestra aleatoria “simple” en una situación de recuperación de desastre, es fundamental que los métodos de muestreo escogidos hayan sido desarrollados en el transcurso del tiempo y hayan sido sometidos a prueba para conocer su capacidad de producir hallazgos “verdaderos”. También es esencial que los evaluadores analicen rigurosamente las áreas afectadas para garantizar la máxima equivalencia entre la población seleccionada para la muestra y la población total, un concepto conocido como “similitud proximal”. Además, también es importante que el evaluador utilice el método de triangulación y comprobación cruzada (analizado a continuación).

Un método escogido para tratar el problema de grandes áreas geográficas es el de utilizar una muestra “clúster” seleccionada con métodos de probabilidad. En este caso, se desarrolla un razonamiento para dividir el área afectada en subsecciones, tal vez a través de un método de cuadrícula. Las subsecciones son entonces sometidas a un método de selección aleatoria. Una

vez que se selecciona una subsección, se puede seguir subdividiendo, se pueden realizar otras selecciones de probabilidad hasta el nivel más bajo, se pueden listar unidades de muestras (hogares o personas) y se puede realizar una selección. Si la información apropiada está disponible, por ejemplo, el tamaño de los clústeres, se pueden ponderar los estimados de un clúster y utilizarlos para realizar estimados de población.

También se podrá usar una muestra “estratificada” cuando se trata de segmentos de población, por ejemplo, grupos religiosos o diferentes estratos ocupacionales, por ejemplo, pescadores, pastores, etc. Los principios son los mismos. El uso de más de un procedimiento de muestreo, tal como escoger un clúster, estratificar dentro de este clúster y luego seleccionar encuestados aleatoriamente, se conoce como muestreo multi-etapa. Siempre es crucial que se pueda extraer una muestra representativa. Sin embargo, ningún plan de muestreo funcionará en todas las situaciones.

Las muestras no aleatorias generalmente son conocidas como muestras intencionales. Se emplean con frecuencia cuando se utilizan informantes claves y grupos de enfoque. Se podrá usar un cuestionario para evaluar las necesidades u opiniones de una muestra intencional. Los planes de muestreo intencional se usan a menudo y son completamente legítimos siempre y cuando los hallazgos se circunscriban a través de métodos de referencia para escoger a los encuestados.

Comprobación cruzada y triangulación

En todas las evaluaciones de necesidades, es importante comprobar o triangular los hallazgos o, en otras palabras, asegurarse que todos los hallazgos estén confirmados por otra fuente. Es especialmente importante comprobar o triangular usando informantes claves. Las encuestas bien diseñadas y administradas ya son sensitivas a esta necesidad. La comprobación cruzada y la triangulación son muy útiles para superar algunos de los problemas identificados en la validez externa (ver muestreo).

Sesgo

El sesgo describe las deflexiones intencionales y no intencionales de la situación/condición real con la que se encuentra un evaluador de necesidades. El sesgo está presente en todos los trabajos de investigación. El evaluador de necesidades debe tratar de entender las fuentes del sesgo y cómo está afectando el análisis y las conclusiones, y debe trabajar para eliminarlo lo más posible. Hay tres fuentes principales de sesgo.

La primera son las deficiencias en la metodología de investigación. La muestra en sí puede sesgar los resultados. Por ejemplo, el equilibrio entre las áreas rurales y urbanas no es uniforme; se realiza una visita a una fuente de agua en las primeras horas de la tarde en tanto que las personas buscan agua temprano en la mañana; se evalúa una comunidad que tiene gran emigración laboral cuando los trabajadores se han ido. Un error frecuente es la incapacidad de contabilizar adecuadamente las diferencias de género en los métodos de muestreo y entrevista.

La segunda fuente principal de sesgo proviene de los evaluadores. Hay mucho sesgo programático, cultural, de “agencia” o experticia, como cuando un experto en agua/saneamiento podrá solamente estar buscando proyectos relacionados y sesga los hallazgos o el peso de los hallazgos en una dirección preferida, o cuando un “occidental” omite algunos aspectos culturales afectando de esta manera tanto lo que se les dijo como lo que entendieron que se les dijo. El evaluador puede hacer preguntas con intención o sin ella, de un modo que afecte el tipo de respuesta proporcionada. La mala interpretación del idioma también puede introducir sesgo.

En tercer lugar, una importante fuente de sesgo la introducen los encuestados. Nuevamente, esto puede ser intencional o no intencional. El jefe de una aldea puede exagerar el daño con la esperanza de recibir más ayuda. Un esposo pudiera rehusarse a que entrevisten a su esposa. Un negocio afectado puede inflar sus activos previos al desastre, su productividad o ganancias. Estos ejemplos se pueden ver como “vueltas” intencionales de los datos para influir en las conclusiones de los evaluadores. Una inclinación cultural hacia complacer a las personas que son percibidas como de más alto estatus, puede influir en las respuestas de un encuestado. En este caso, el encuestado no está tratando de sesgar los resultados, sino de dar la respuesta que piensa que el evaluador está buscando.

Capacitación a los recopiladores de datos

Cuando no existe capacidad disponible en el país, se deben adoptar medidas para reforzarla rápidamente. En el caso de una evaluación rápida de necesidades, habrá muy poco tiempo para capacitar a los recopiladores de datos, pero es un paso crucial ya que de otra manera la información resultante no será estándar y será de baja calidad. Algunos de los temas en que los equipos de recolección de datos para la evaluación de necesidades necesitan capacitarse antes de salir al terreno, incluyen:

- Datos geográficos (receptores de GPS, interpretación de mapas y/o uso de códigos P)
- Técnicas de entrevista
- Conocimiento especializado específico al sector, de ser necesario
- Sistemas de codificación

GLOSARIO

Agregado

Los datos de diferentes individuos o subgrupos que se consolidan en un solo grupo se conocen como “agregado”. En los datos agregados, usted ya no puede ver los registros de personas individuales debido ya que han sido totalizados en un solo registro. Para mayor información, refiérase a desagregado. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Alerta

Advertencia indicando que se acerca un peligro pero es menos inminente que lo que implica el mensaje de advertencia. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Plan de análisis

Un marco que brinda detalles de la información que se necesita recopilar de fuentes primarias y secundarias. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Conflictos armados

Estado de hostilidades en el que dos o más ejércitos organizados están en guerra entre sí. En guerras modernas, el ataque puede ser con armas convencionales, armas químicas y/o biológicas o armas nucleares. Material V - Gunn, S.W.A. *Multilingual Dictionary of Disaster Medicine and International Relief*. Boston: Kluwer Academic Publishers, c1990; *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Evaluación (y re-evaluación)

El conjunto de actividades necesarias para entender que una situación determinada conlleva la recolección, actualización y análisis de datos correspondientes a la población de interés (necesidades, capacidades, recursos, etc.), así como también al estado de la infraestructura y condiciones socioeconómicas generales en un lugar/área determinada. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Ayuda

Ayuda proporcionada para abordar las necesidades físicas, materiales y legales de las personas de interés. Esto puede incluir artículos alimenticios, suministros médicos, ropa, albergue, semillas y herramientas, así como también el suministro de infraestructura, tal como escuelas y carreteras. “Ayuda humanitaria” se refiere a la ayuda proporcionada por organizaciones humanitarias con propósitos humanitarios (es decir, propósitos no políticos, no comerciales y no militares). En la práctica de ACNUR, la ayuda apoya y complementa el logro de los objetivos de protección. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Línea base

Una referencia interpretativa compuesta por estadísticas contra las cuales se pueden comparar indicadores de su población seleccionada que provienen de un periodo de tiempo diferente, un lugar diferente o una población diferente. Los datos de línea base a menudo describen una situación que existió antes de un evento y que se puede definir de muchas maneras, dependiendo del contexto operacional. Un evento pudiera ser una sequía o un incidente de agitación política, o simplemente puede ser la primera vez que se midieron los indicadores. Usted puede comparar su conjunto de datos con los datos de línea base para ver cómo se ve la situación que está estudiando cuando se sopesa contra la situación que fue medida antes del evento. En otras palabras, los datos de línea base pueden ayudarlo a interpretar el impacto de

un evento. Para los datos de línea base, se prefieren los indicadores previos al inicio de la situación de emergencia, aunque también se puede usar el valor para toda la región o país. La línea base en una situación de refugiados también puede ser la tasa en la población anfitriona local en el país de asilo o la tasa medida en la población dentro del país de origen. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNCHR*

Desarrollo del potencial

Un proceso mediante el cual los individuos, instituciones y sociedades desarrollan capacidades, individual y colectivamente, para desempeñar funciones, resolver problemas y establecer y alcanzar sus metas. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Capacidad de afrontamiento

La manera en que las personas y organizaciones usan los recursos existentes para lograr diferentes fines benéficos durante condiciones inusuales, anormales y adversas de un evento o proceso de desastre. El fortalecimiento de las capacidades de afrontamiento crea resistencia para soportar los efectos de peligros naturales y otras amenazas. (European Spatial Planning Observation Network, 2003) Thywissen, K. *Components of Risk: A Comparative Glossary*. United Nations University –Institute of Environment and Human Security, 2006.

Muestreo de clúster

Una técnica de muestreo en la que la selección de personas u hogares está concentrada dentro de ciertas áreas geográficas que han sido previamente seleccionadas. Es el método más útil cuando una población está geográficamente dispersa y no es posible realizar un muestreo aleatorio sencillo. El muestreo de clúster reduce los costos financieros y retos logísticos, pero generalmente requiere tamaños de muestras más grandes que las técnicas de muestreo aleatorio con el fin de lograr el mismo nivel de precisión. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Conjunto de datos operacionales comunes(COD)

Conjuntos de datos predecibles y básicos necesarios para apoyar las operaciones y toma de decisiones que están disponibles en un periodo de 48 horas después de una emergencia humanitaria determinada. Todos los actores en una respuesta humanitaria a emergencias necesitan los conjuntos de datos comunes. Los conjuntos de datos son con frecuencia dinámicos en la primera semana de una emergencia durante un periodo de consolidación y se identifican y mantienen antes de una emergencia como parte de las medidas de preparación de los datos. Todos los conjuntos de datos comunes deben satisfacer los criterios detallados para el formato y características mínimas dentro del conjunto de datos definido. *IASC Guidelines on Common Operational Datasets in Disaster Preparedness and Response – DRAFT for endorsement*

Evaluación común

Ver evaluación conjunta.

Discusión de grupos comunitarios

Discusión con un grupo combinado de miembros de la comunidad que incluye hombres, mujeres y jóvenes de todos los subgrupos dentro de la comunidad (aldea, campamento, barrio urbano, etc.). *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Emergencia compleja

Una crisis humanitaria que requiere una respuesta internacional que sobrepase el mandato o la capacidad de cualquier agencia individual(IASC, diciembre 1994).Las emergencias complejas están típicamente caracterizadas por violencia generalizada y pérdida de vidas, desplazamientos masivos de personas, daño extendido a sociedades y economías, necesidad

de ayuda humanitaria multifacética y a gran escala, barreras o impedimento de la ayuda humanitaria debido a restricciones políticas o militares y riesgos significativos a la seguridad para el personal de socorro humanitario en algunas áreas. *FTS Definition of Humanitarian Aid for Statistical Purposes, OCHA*

Información contextual

Detalles de los procesos que condujeron a la emergencia actual y las razones por la que está ocurriendo; factores que ayudan a explicar la emergencia y brindan un entendimiento sobre las respuestas que pueden ser apropiadas. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Planes de contingencia

Plan dirigido a enfrentar la posible ocurrencia de un desastre, abordando asuntos tales como pronóstico, evaluación del desarrollo y posible intensidad de sus efectos, si las condiciones permanecen variables. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Muestreo de conveniencia

Se seleccionan hogares e individuos sobre la base de la facilidad de acceso. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Evaluación coordinada

Evaluaciones que son planificadas y llevadas a cabo en colaboración con otros actores humanitarios, donde los resultados son compartidos para el beneficio de la comunidad humanitaria más amplia con el fin de identificar las necesidades de la población afectada en una crisis humanitaria. La evaluación coordinada es un término amplio que incluye diferentes tipos de evaluaciones, que van desde evaluaciones inter e intra clúster/sector hasta evaluaciones de una sola agencia y que están armonizadas. *Operational Guidance for Coordinated Assessments in Humanitarian Crisis, IASC Needs Assessment Task Force*

Tabulación cruzada

El proceso de combinar dos o más indicadores; por ejemplo, se utilizan para ayudar a entender la prevalencia y causas de desnutrición e inseguridad alimentaria. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Evaluación de daños

La función del subprograma de socorro que consiste en el desarrollo de mecanismos que permitan evaluar la dimensión física y social de la catástrofe, el estimado de la pérdida de vidas humanas y recursos naturales, las necesidades que deben satisfacerse y la identificación de posibles riesgos. (Efectos o daños secundarios). *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Predicción de daños

Estudio de una catástrofe real o potencial para calcular los daños reales o esperados y hacer recomendaciones para la prevención, preparación y respuesta. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Datos

Las piezas de información recopiladas de fuentes primarias y secundarias. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Interoperabilidad de los datos

La capacidad de interpretar correctamente los datos que cruzan de una fuente de información a otra (es decir, de un clúster a otro o de un clúster a una autoridad nacional, etc.). Por

ejemplo: si suponemos que el clúster A tiene información que necesita el clúster B, y que los datos en un sistema de clúster son accesibles y comprendidos por el otro sistema, entonces los datos se pueden comparar. (IASC IMTF)

Demografía

El estudio cuantitativo de poblaciones humanas y de sus variaciones. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Parámetros directos

Factores determinantes de la manifestación de un desastre, forman parte de características usadas para evaluar los desastres. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Muestreo directo

Se seleccionan hogares e individuos directamente de todo el marco de muestreo. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Desagregado

Desagregado significa que se separan los datos agregados. Para los datos de población, esto se refiere a datos a nivel individual, de modo que usted puede ver la información de cada persona o a datos que se dividen en diferentes grupos demográficos, tales como sexo o grupo de edad. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Desastre

Una severa interrupción del funcionamiento de una comunidad o sociedad que causa pérdidas humanas, materiales, económicas o ambientales generalizadas que sobrepasan la capacidad de afrontamiento de la comunidad o sociedad afectada usando solamente sus propios recursos. *Terminology: Basic Terms of Disaster Risk Reduction ISDR Secretariat*

“Para que un desastre ingrese a la base de datos de la Estrategia internacional de las Naciones Unidas para la reducción de desastres (ISDR), se debe cumplir con por lo menos uno de los siguientes criterios:

un informe de 10 o más personas asesinadas

un informe de 100 personas afectadas

una declaración de un estado de emergencia por parte del gobierno pertinente

una solicitud del gobierno nacional para ayuda humanitaria” (IRIN/OCHA, 2005)

Components of Risk A Comparative Glossary, United Nations University –Institute of Environment and Human Security

Equipo de inspección del área del desastre

Un grupo que se despliega en un área después de un desastre para constatar el nivel del daño a la población y la propiedad y para recomendar respuestas apropiadas. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Características de identificación de desastres

Datos que proporcionan el tiempo y lugar de un desastre específico, tales como su nombre, fecha de ocurrencia, lugar de origen, cobertura y ruta del fenómeno. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Impacto del desastre

Cualquier incidencia de sustancias, elementos o eventos en el sistema vulnerable (población y entorno) que produce efectos indeseables (terremotos, altas temperaturas, huracanas, etc.). Son impactos primarios o elementales e impactos agregados. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Reducción de riesgo de desastres

El marco conceptual de los elementos considerados con las posibilidades para minimizar las vulnerabilidades y riesgos de desastres en la sociedad en general, para evitar (prevención o limitar (mitigación y preparación) los impactos adversos de peligros, dentro del contexto amplio de desarrollo sostenible. *Terminology: Basic Terms of Disaster Risk Reduction, ISDR Secretariat*

Zona de desastre

Área (población y entorno) del sistema vulnerable que sufre daños, defectos y deterioro de su estructura y funcionamiento normal debido al impacto de un desastre. El área de una zona de desastre puede ser diversa, por ejemplo, un distrito, colonia, pueblo, ciudad o una región. Varía de acuerdo con diferentes factores, entre ellos, el tipo de desastre, su fuerza y duración, la vulnerabilidad de sistema afectado, etc. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Personas desplazadas

Personas que por diferentes razones o circunstancias se han visto obligadas a dejar sus casas. Pueden o no residir en su país de origen, pero legalmente no son consideradas como refugiados. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Emergencia

Una situación que causa daño humano, material, económico o ambiental, que amenaza la vida humana y/o medios de subsistencia y sobrepasa las capacidades de afrontamiento de las comunidades y/o gobiernos afectados. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Socorro de emergencia

La ayuda inmediata de supervivencia a las víctimas de crisis y conflicto violento. La mayoría de las operaciones de socorro se inician rápidamente y tienen un corto periodo de implementación (los objetivos del proyecto generalmente se completan antes de un año). El propósito de un socorro de emergencia es salvar vidas. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Plan de respuesta a emergencias

Un plan que establece los papeles y responsabilidades de las agencias en la respuesta a emergencias y los arreglos de coordinación que se deben utilizar. *Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia*

Puntos de entrada

Los sectores y amplios tipos de intervención donde las necesidades se pueden abordar por primera vez; se identifican en el análisis de respuesta. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Evaluación

Un análisis sistemático y objetivo y evaluación de las políticas, prácticas, alianzas y procedimientos de la organización, enfocado en la planificación, diseño, implementación e impactos. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Discusión de grupos de enfoque

Un método para recopilar datos/información cualitativa de un grupo de personas pre-seleccionadas de acuerdo con criterios específicos. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Sistema de Información Geográfica (SIG)

Una colección organizada de herramientas (equipo y software de computadora) de información y de conocimiento profesional/técnico que se utiliza para ingresar, almacenar, recuperar, utilizar, analizar y producir datos geográficamente referenciados. Un SIG utiliza la geografía como su principio de organización. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Evaluación armonizada

El procesamiento de la recolección de datos y el análisis de los datos se lleva a cabo separadamente, sin embargo, los datos son suficientemente comparables (debido al uso de conjuntos de datos operacionales comunes, indicadores claves y sincronización geográfica y temporal) para ser compilados en una sola base de datos y para funcionar como el tema de un análisis compartido. *Operational Guidance for Coordinated Assessments in Humanitarian Crisis, IASC Needs Assessment Task Force*

Peligro

Un evento amenazante o la probabilidad de ocurrencia de un fenómeno potencialmente destructivo dentro de un periodo de tiempo dado y en un área determinada. *Internationally agreed glossary of basic Terms related to Disaster Management, DHA-Geneva - December 1992*

Mapa de riesgos

Nombre que corresponde a un mapa topográfico usando una escala de variables y agregando la identificación de un tipo específico de riesgo, diferenciando las probabilidades alta, media y baja de la ocurrencia de un desastre. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Hogar

Un grupo de personas que comparten alojamiento. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Coordinación humanitaria

Un enfoque basado en la creencia que una respuesta coherente a una emergencia maximizará sus beneficios y minimizará los peligros potenciales. En cada país, el coordinador residente y el coordinador humanitario son los encargados de la coordinación de la ayuda humanitaria de las Naciones Unidas. OCHA, bajo la dirección del coordinador de socorro de emergencia, es responsable de la coordinación de una respuesta humanitaria en el evento de una crisis y lleva a cabo su papel de acuerdo con políticas aprobadas y estructuras establecidas por el IASC. Esta coordinación involucra el desarrollo de estrategias comunes con aliados dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas, identificando necesidades humanitarias generales, desarrollado un plan realístico de acción, monitoreando el progreso y ajustando programas según sea necesario, convocando foros de coordinación, movilizand recursos y administrando mecanismos y herramientas de coordinación. OCHA no está involucrada en la administración de la ayuda humanitaria. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Panel de control humanitario

Una herramienta utilizada para consolidar y presentar la evaluación de necesidades y otra información humanitaria básica en un formato fácilmente accesible, para facilitar el análisis y la toma de decisiones basada en la evidencia. *Operational Guidance for Coordinated Assessments in Humanitarian Crisis, IASC Needs Assessment Task Force*

Incidencia

La relativa frecuencia de la ocurrencia de algo; la magnitud o frecuencia de la ocurrencia. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Evaluación detallada

Se realiza cuando hay suficiente tiempo, acceso y recursos disponibles. Las evaluaciones detalladas usan metodologías rigurosas que se adaptan al contexto, tales como encuestas aleatorias, encuestas de hogares a gran escala, encuestas de seguridad alimentaria y nutrición, y encuestas de línea base de economía doméstica. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Indicador

Una variable específica o combinación de variables que ayuda a entender un aspecto específico de la situación. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Necesidades de información

Los datos que se deben recopilar y procesar desde fuentes primarias y secundarias con el fin de alcanzar los objetivos de la evaluación. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Evaluación inicial

Evaluación realizada inmediatamente después de: i) una crisis súbita; ii) informes de deterioro en una crisis prolongada; o iii) mayor acceso en una crisis en curso. Una evaluación inicial está principalmente basada en datos secundarios y entrevistas con informantes claves, pero se pueden realizar algunas visitas rápidas al campo. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Evaluación conjunta

Recolección, procesamiento y análisis de datos de un solo proceso entre las agencias dentro y entre clústeres/sectores. Esto conduce a un solo informe. Algunas veces esto también se conoce como una ‘evaluación común’. *Operational Guidance for Coordinated Assessments in Humanitarian Crisis, IASC Needs Assessment Task Force*

Programación conjunta

El proceso a través del cual el equipo de país de las Naciones Unidas y los aliados nacionales trabajan juntos para preparar, implementar, monitorear y evaluar la contribución de las Naciones Unidas para lograr de la manera más eficaz y eficiente los objetivos de desarrollo del milenio y otros compromisos internacionales relacionados con los objetivos nacionales de desarrollo del gobierno. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Indicadores humanitarios claves

El grupo de trabajo del IASC para la evaluación de necesidades ha trabajado con los clústeres/sectores en el desarrollo de un paquete de indicadores humanitarios claves para captar los elementos medulares de una crisis. Para obtener una lista completa de los indicadores, refiérase al Anexo 1. *Guía operacional para las evaluaciones coordinadas en crisis humanitarias, Grupo de trabajo del IASC para la evaluación de necesidades.*

Informantes claves

Individuos de un contexto específico (por ejemplo, enfermeros, maestros y agricultores pobres) que brindan sus puntos de vista sobre diferentes temas. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Medios de subsistencia

Las capacidades, activos – tanto materiales como sociales – y las actividades requeridas para un medio de vida vinculado a la supervivencia y bienestar futuro. (Source: Sphere Handbook). *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Mapeo de las áreas de riesgo

La especificación de las áreas vulnerables en riesgo ante el fenómeno de destrucción, basado en su tipo y naturaleza. Hay tres áreas claramente definidas. Área de intervención: área que se debe evaluar cuando ocurre un desastre. Las medidas recomendadas se siguen básicamente en esta área y se combinan los grupos responsables de la intervención operacional y las medidas de salud. Área de socorro: el área inmediatamente adyacente al área de intervención. En esta área se llevan a cabo las operaciones de socorro de salud y se organizan las etapas de apoyo para el grupo en la intervención operacional. Área base: El área donde pueden estar y organizarse las reservas. Puede ser el lugar donde se recibe a las personas evacuadas para ser posteriormente colocadas en albergues. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Metadatos

Datos que describen otros datos, tales como el nombre del recopilador de datos, la fecha en que se recopilaron los datos o la fuente de los datos. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Monitoreo

(sinónimo de vigilancia) Sistema que permite la observación continua, medición y una valoración del progreso de un proceso o fenómeno con el objeto de tomar medidas correctivas. *Internationally agreed glossary of basic Terms related to Disaster Management, DHA-Geneva - December 1992*

Mortalidad

El número, magnitud o frecuencia de muertes en la población total sana y enferma de un área durante un periodo determinado. La expresión numérica de muertes usualmente se expresa como una tasa de mortalidad. *Ver también tasa de morbilidad y mortalidad. Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia.*

Tasa de mortalidad

La relación entre el número de muertes en una población determinada con el número total de esa población. *Sinónimo 'tasa de muerte'. Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia*

Multi-Sectorial

Acción o disciplina que implica todos los niveles entre las diferentes actividades involucradas en el manejo de una situación, por ejemplo, un desastre, tales como el sector salud, transporte, agricultura, vivienda, obras públicas, abastecimiento de agua, comunicaciones, finanzas, etc. *Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia*

Desastre natural

Una severa interrupción del funcionamiento de una sociedad que causa pérdidas humanas, materiales o ambientales generalizadas que sobrepasan la capacidad de afrontamiento de la sociedad afectada usando solamente sus propios recursos. *FTS Definition of humanitarian aid for statistical purposes, OCHA*

Desastre natural, inicio lento

Un evento de desastre que evoluciona en paralelo y dentro de los procesos de desarrollo. El peligro se puede sentir como una tensión constante durante muchos días, meses o incluso

años. La sequía es un excelente ejemplo. *Reducing Disaster Risk: A challenge for development: Glossary of Terms UNDP*

Desastre natural, inicio súbito

Un desastre que es desencadenado por una conmoción instantánea. El impacto de este desastre puede evolucionar a mediano o largo plazo. Un terremoto es un excelente ejemplo. *Reducing Disaster Risk: A challenge for development: Glossary of Terms UNDP*

Observación

Se observan aspectos visibles y significativos del área afectada. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Enfoque participativo

Un enfoque hacia el desarrollo y/o gobierno en el cual las partes interesadas claves (y especialmente los beneficiarios propuestos) de una política o intervención están estrechamente involucrados en el proceso de identificación de problemas y prioridades y tienen control considerable sobre el análisis y la planificación, implementación y monitoreo de soluciones. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Código P

Es una abreviatura para 'Código de lugar'. Los códigos P proporcionan códigos únicos de referencia a ubicaciones geográficas y son identificadores importantes en los sistemas de gestión de datos. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Población en riesgo

Una población bien definida cuyas vidas, propiedades y medios de subsistencia se encuentran amenazados por peligros determinados. Se utiliza como un denominador. Todas esas personas que estarían directamente expuestas a inundaciones dentro de la zona afectada por la ruptura de una represa si no tomó ninguna acción para evacuar. *Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia*

Preparación

Actividades diseñadas para minimizar las pérdidas de vida y destrucción, para organizar la salida temporal de personas y propiedades de un lugar amenazado y facilitar un pronto y eficaz rescate, socorro y rehabilitación. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network (CARDIN)*

Datos primarios

Datos recopilados durante la evaluación, de entrevistas con informantes claves, grupos de enfoque, hogares e individuos. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Probabilidad

La probabilidad de un resultado específico, medido por la relación entre resultados específicos y el número total de posibles resultados. La probabilidad se expresa como un número entre 0 y 1, donde 0 indica un resultado imposible y 1 indica que un resultado es cierto. *Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia*

Indicador indirecto

Un método indirecto de medir una variable. Proporcionan indirectamente información sobre un factor. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Muestreo intencional

Se seleccionan grupos específicos para entrevistas. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Datos cualitativos

Observaciones que son categóricas en lugar de numéricas; a menudo involucran actitudes, percepciones e intenciones. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Datos cuantitativos

Observaciones que son numéricas. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Muestreo aleatorio

Un método para extraer una muestra representativa a través de la selección aleatoria de hogares o individuos (cada persona en un grupo tiene la misma probabilidad de ser escogida) del total de la población de hogares o individuos encuestados. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Evaluación rápida

Se realiza después de una evaluación inicial en una crisis súbita, o como complemento de una re-evaluación. Está basada en una combinación de datos secundarios y primarios. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Reconstruction

Acciones emprendidas para restablecer una comunidad después de un periodo de rehabilitación subsiguiente a un desastre. Las acciones incluirían la construcción de viviendas permanentes, restauración completa de todos los servicios y reanudación total del estado previo al desastre. (OFDA) *Internationally agreed glossary of basic Terms related to Disaster Management, DHA-Geneva - December 1992*

Recuperación

Un enfoque en la mejor manera de restaurar la capacidad del gobierno y de las comunidades para reconstruir y recuperarse de la crisis y para evitar el resurgimiento de formas de conflicto. Con esto, la recuperación no solo busca catalizar las actividades de desarrollo sostenible, sino también aprovechar los programas humanitarios anteriores para asegurar que sus aportes se conviertan en activos para el desarrollo. *Master Glossary of Terms, UNHCR*

Sensores remotos

La adquisición de información a pequeña o gran escala de un objeto/fenómeno, mediante el uso de dispositivos de registro o de detección en tiempo real que son inalámbricos o que no están en contacto físico/intimo con el objeto (por ejemplo, por medio de aeronave, nave especial, satélite, boya o barco).

Análisis de respuesta

Análisis para determinar la necesidad, o de lo contrario la intervención y, si corresponde, para identificar los tipos más apropiados de intervención, el tiempo y los criterios de selección. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Muestra

Una selección de hogares o individuos de la población total afectada. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Marco de muestreo

El área y la población que cubre la evaluación. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Escenario

Una descripción de las situaciones que pudieran ocurrir; es un conjunto de presunciones informadas acerca de una situación (Source: ODI Network Paper No. 59). *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Datos secundarios

Datos recopilados de fuentes fuera de la evaluación actual. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Sector

Una agrupación técnica de actividades de un proyecto. “Multi-sector” se reserva para proyectos que no tienen un sector dominante. *FTS Definition of humanitarian aid for statistical purposes, OCHA*

Datos desagregados por sexo y edad

Una de las formas más eficientes de entender las diferentes necesidades dentro de una población es recopilar datos por sexo y edad (SADD), y analizar esos datos, en parte, usando un análisis de género y generacional que se sitúa dentro del contexto del país, región o crisis en particular. *Sex and Age Matter, OCHA/Feinstein/Tufts/Care*

Análisis de situación

Un proceso deliberado donde se examina la situación actual del incidente, los factores que son relevantes al incidente, se examinan los cursos abiertos y sus consecuencias y se evalúan las estrategias y se recomienda un plan de acción sobre el incidente. *Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia*

Muestreo de bola de nieve

Se seleccionan hogares e individuos de acuerdo con las recomendaciones de otros informantes; cada informante recomienda al siguiente grupo de informantes. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Procedimientos operativos estándares(SOP)

Instrucciones escritas que describen cómo se van a realizar las actividades. Los SOP aseguran que el tratamiento que se les da a las personas de interés cumple y se brinda en una manera justa y uniforme. También es esencial que los SOP permanezcan activos y actualizados para permitir que se reflejen los cambios en los procesos operacionales y en la división del trabajo dentro de la oficina. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Muestreo estratificado

El muestreo estratificado consiste en dividir la población estudiada en varios subgrupos homogéneos, de manera que cada individuo solo pertenezca a un solo subgrupo (sin traslape entre ellos). Por ejemplo, las variables como campamento, país de origen o edad se pueden usar para dividir a la población en diferentes estratos. Una vez que se han seleccionado los subgrupos, se selecciona una muestra aleatoria dentro de cada uno. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Variables estructurales

Las características subyacentes de las personas, o las sociedades y el área en donde viven; éstas no cambian rápidamente y, por lo tanto, indican elementos crónicos (permanentes). *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Vigilancia

Un sistema de monitoreo que rastrea eventos especiales a lo largo del tiempo dentro de una población en particular (por ejemplo, nacimientos, muertes, casos de enfermedades) en una periodicidad determinada. Con un sistema de vigilancia adecuadamente establecido, los datos se actualizan continuamente de modo que la información sobre los asuntos monitoreados se puede obtener casi en tiempo real. Consiguientemente, es fácil comparar las tendencias en el transcurso del tiempo y monitorear las situaciones en forma oportuna. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Encuesta

Un estudio detallado que reúne información a través de observaciones y cuestionarios de una muestra representativa de la población total estudiada. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Evaluación sincronizada

Sincronización geográfica y temporal de las evaluaciones significa que aunque la recolección, procesamiento y análisis de los datos se realiza separadamente, se garantiza un nivel mínimo de coordinación en términos del tiempo y el lugar en que se realiza la evaluación. *Operational Guidance for Coordinated Assessments in Humanitarian Crisis, IASC Needs Assessment Task Force*

Triangulación

El proceso de validar un conjunto de resultados a través de la comparación con resultados similares de una fuente diferente. *Operation Data Management Learning Programme, Glossary of Technical Vocabulary, UNHCR*

Desencadenante

Un evento o serie de eventos que indican que la situación nutricional o seguridad alimentaria se está deteriorando o ya ha alcanzado un nivel de crisis, y que se necesita una evaluación. *Glossary of Food Security Terminology, WFP*

Vulnerabilidad

El nivel de susceptibilidad y capacidad de resistencia de la comunidad y el entorno a los peligros. *Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia*

Grupos vulnerables

Categorías de personas desplazadas con necesidades especiales, diversamente definidas para incluir: menores de edad no acompañados, ancianos, personas mental y físicamente discapacitadas, víctimas de abuso físico o violencia y mujeres embarazadas, lactantes o solteras. *Australian Emergency Management Glossary, Emergency Management Australia*

Análisis de vulnerabilidad

Técnica utilizada para detectar la vulnerabilidad de un lugar frente a un fenómeno destructivo, sobre la base del estudio de su ubicación física y geográfica. *Controlled Vocabulary on Disaster Information, Caribbean Disaster Information Network, CARDIN*